



FS 91 T

CZ **STOJANOVÝ VENTILÁTOR**
NÁVOD K OBSLUZE

SK **STOJANOVÝ VENTILÁTOR**
NÁVOD NA OBSLUHU

PL **WENTYLATOR STOJĄCY**
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU **ÁLLVÁNYOS VENTILÁTOR**
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE **STANDVENTILATOR**
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB **PEDESTAL FAN**
INSTRUCTION MANUAL

HR/BIH **VENTILATOR SA STALKOM**
UPUTE ZA UPORABU

SI **STOJEČI VENTILATOR**
NAVODILA

SR/MNE **VENTILATOR SA STALKOM**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

FR **VENTILATEUR SUR PIED**
MODE D'EMPLOI

IT **VENTILATORE A COLONNA**
MANUALE DI ISTRUZIONI

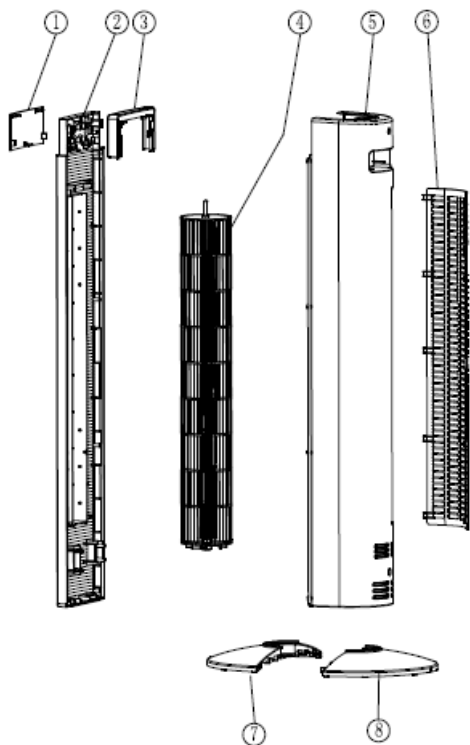
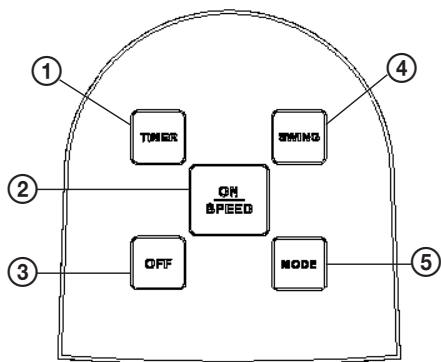
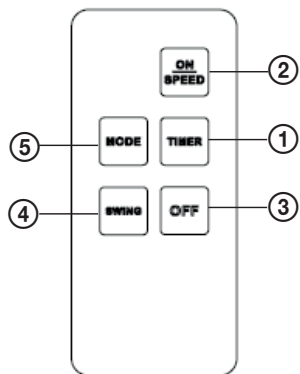
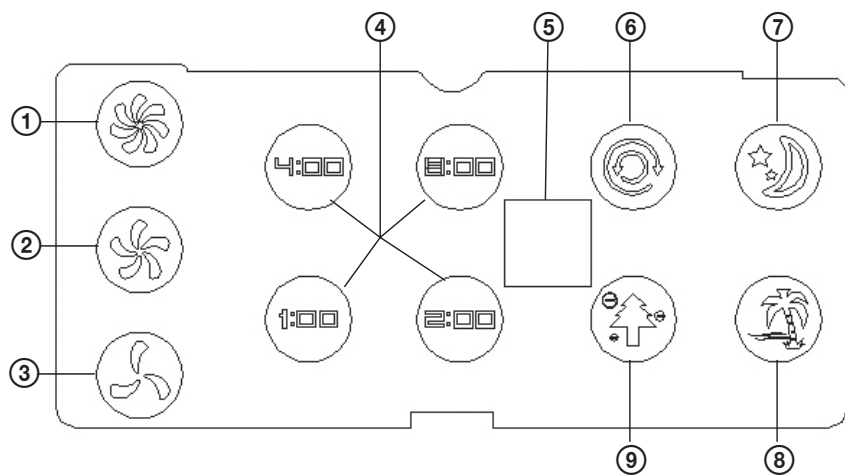
ES **VENTILADOR DE PIE**
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ET **PÖRANDAVENTILAATOR**
KASUTUSJUHEND

LT **VENTILIATORIUS SU STOVU**
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LV **VENTILATORS UZ STATĪVA**
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudodamies prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojų vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

A**B****C****D**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

CZ

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení. Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen, pokud spotřebič upadl na zem nebo nepracuje správně. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte spotřebič venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte ventilátor v blízkosti dětí!
6. Ventilátor umístěte mimo dosah ostatních předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná k jeho správné činnosti. Otvory ventilátoru nikdy nezakrývejte!
7. Nepoužívejte tento ventilátor s programátorem, časovým spínačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo s jakýmkoliv jiným zařízením, které automaticky spíná ventilátor, protože

existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud je ventilátor zakrytý nebo nesprávně umístěný.

8. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti míst, kde se shromažďuje teplo (poblíž sporáku, topení apod.).
9. Ventilátor nikdy nepokládejte na měkké plochy, jako je postel, pohovka apod. Musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
10. Pokud se ze spotřebiče line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě jej odpojte a navštivte se spotřebičem servisní středisko.
11. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte ventilátor hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
12. Doporučujeme nenechávat ventilátor se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
13. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
14. Do otvorů ventilátoru nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
15. Používejte ventilátor pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
16. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
 - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech.
 - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
17. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

Zajistěte, aby přívodní kabel nebo prodlužovací šňůra nemohly být během provozu omylem vytrženy ze zásuvky.

K přenášení spotřebiče použijte držadlo.

CZ

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

Výstraha: Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte ventilátor.

NEBEZPEČÍ PRO DĚTI: Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

POPIS

A Ventilátor

1. Displej
2. Přední plášť s mechanismem vertikálního nastavení lamel.
3. Transparentní dekorativní díl
4. Vnitřní lamelový válec
5. Zadní plášť s přihrádkou na dálkový ovladač
6. Zadní mřížka
7. Přední díl podstavce
8. Zadní díl podstavce

B C Ovládací panel a dálkový ovladač

1. Tlačítko časovače
2. Tlačítko zapnutí/volby rychlosti
3. Tlačítko vypnutí
4. Tlačítko oscilace
5. Tlačítko volby režimu

D Displej

1. Vysoká rychlost ventilátoru
2. Střední rychlost ventilátoru
3. Nízká rychlost ventilátoru
4. Zobrazení časovače
5. IR přijímač
6. Oscilace
7. Noční režim
8. Režim summer
9. Normální režim a ionizace (ionizace je aktivní ve všech režimech)

PŘEDNOSTI SPOTŘEBIČE

- Ionizační technologie pro čištění vzduchu
- Časovač nastavitelný na 1, 2, 4 nebo 8 hodin
- Horizontální oscilace v rozsahu 80°
- LED displej
- 3 rychlosti a 3 režimy proudění vzduchu
- Dálkové ovládání s dosahem 6 m
- Snadné sestavení bez potřeby náradí
- Odnímatelná zadní mřížka, snadné čištění

INSTALACE

Upozornění: Ventilátor smí být používán pouze tehdy, je-li řádně a kompletně sestaven, včetně opěrné základny a ochranné mřížky. Máte-li jakékoli pochybnosti, nechte spotřebič zkontrolovat nebo sestavit kvalifikovaným odborníkem.

Spodní čep svislého dílu zasuňte do středového otvoru v základně a zajistěte plastovou matkou. Matku je třeba pevně dotáhnout, aby se zabránilo kymácení.

POUŽITÍ

Před každým použitím ověřte, že je ventilátor v dobrém stavu a není poškozena napájecí šňůra. Spotřebič s poškozenou přívodní šňůrou nesmí být používán.

Funkce ventilátoru je možné ovládat buď pomocí tlačítek na ovládacím panelu, nebo pomocí dálkového ovladače. Dálkový ovladač je třeba namířit na ovládací panel. Před použitím je třeba do dálkového ovladače vložit knoflíkovou baterii (CR2032 3V). Dbejte na správnou polaritu baterie. Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, vyjměte z dálkového ovladače baterii.

Přístroj zapojte do elektrické sítě odpovídajícího napětí a frekvence (220V~240V, 50Hz).

Funkce tlačítek:

(Tlačítka na dálkovém ovladači mají stejnou funkci jako tlačítka na spotřebiči)

ON/SPEED ②

Přístroj zapnete stiskem tlačítka ON/SPEED. Po zapnutí je možné používat další funkce/tlačítka. Během provozu přístroje je možné pomocí tohoto tlačítka nastavit rychlost proudění vzduchu. Stiskem přepínáte rychlosti v následujícím pořadí: nízká -> střední -> vysoká -> nízká -> atd.

TIMER ①

Stiskem tlačítka TIMER přejdete do režimu nastavení časovače.

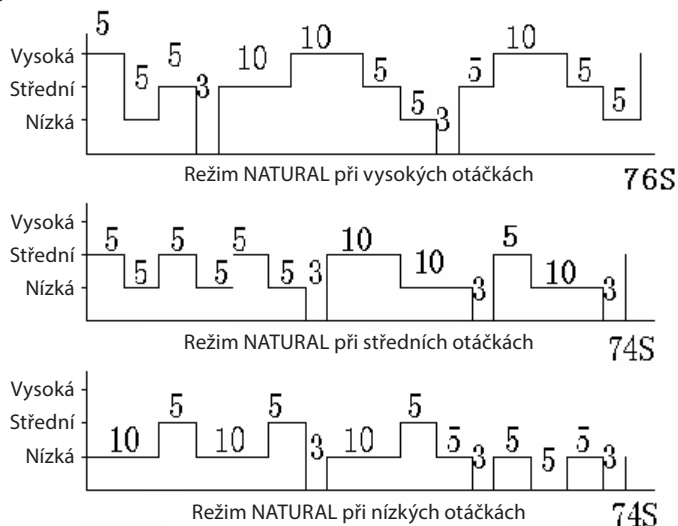
Ve výchozím stavu není nastaven žádný interval časovače. Stiskem tohoto tlačítka lze nastavit interval 1h, 2h, 4h, 8h. Nastavený interval je indikován na displeji. Po uplynutí nastaveného času přejde spotřebič do pohotovostního režimu.

MODE ⑤

Stiskem tlačítka MODE přepínáte provozní režimy následujícím způsobem: normální -> summer -> noční -> normální -> atd... LED kontrolka indikuje příslušný režim.

NORMÁLNÍ: přístroj běží podle aktuálního nastavení a s konstantními otáčkami ventilátoru.

SUMMER: motor bude automaticky pracovat se střídavým cyklu vysokých-středních-nízkých otáček, jak naznačuje následující diagram.



NOČNÍ: Stiskněte tlačítko MODE tak, aby se rozsvítila příslušná LED kontrolka Nočního režimu.

V tomto režimu se ventilátor vypíná a zapíná s nastavenou rychlostí a šetří tak energii během noci.

1. Pokud je v okamžiku spuštění režimu Spánek ventilátor nastaven na vysokou rychlost, bude ventilátor prvních 5 sekund běžet na vysokou rychlost a poté se na dalších 5 sekund přepne na střední rychlost, poté se na dalších 5 sekund přepne na nízkou rychlost. Celý cyklus se opakuje, dokud není dosaženo nastaveného času nebo není spotřebič vypnut.

2. Pokud je v okamžiku spuštění režimu Spánek ventilátor nastaven na střední rychlost, bude ventilátor prvních 5 sekund běžet na střední rychlost a poté se na dalších 5 sekund přepne na nízkou rychlost, dokud není dosaženo nastaveného času nebo není spotřebič vypnut.
3. Pokud je ventilátor nastaven na nízkou rychlost, bude ventilátor běžet na nízkou rychlost, dokud není dosaženo nastaveného času nebo není spotřebič vypnut.

SWING ④

Stiskněte jednou tlačítko SWING. Ventilátor začne oscilovat v horizontální rovině a rozsvítí se příslušná kontrolka. Dalším stiskem tlačítka oscilaci vypnete.

Poznámka: Pomocí výčnělků v předním plášti lze mechanicky nastavit vertikální sklon vnitřních lamel.

OFF ③

Stiskem tlačítka OFF spotřebič vypnete a ventilátor se zastaví.

Pokud přístroj nepoužíváte, vždy vytáhněte napájecí šňůru z elektrické zásuvky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- **Před čištěním ventilátoru vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky!**
 - K čištění použijte měkkou suchou utěrku. Nepoužívejte rozpouštědla ani jiné chemické prostředky.
 - Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla žádná tekutina.
 - Pokud nebude ventilátor delší dobu používán, je třeba jej chránit před prachem a vlhkostí. Doporučujeme jej uložit v originálním obalu.
 - V případě nefunkčnosti nebo neobvyklého zápachu odpojte spotřebič od napájení a nechejte zkontrolovat v autorizovaném servisu.
 - Jednou týdně zkontrolujte a pomocí vysavače očistěte zadní mřížku ventilátoru.
- Doporučujeme zkontrolovat obal pro případnou přepravu ventilátoru či jeho skladování.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí:	220–240 V~ 50 Hz
Jmenovitý příkon:	65 W
Hlučnost:	60,5 dB
Ovladač:	Knoflíková baterie (CR2032 3V, součást balení)

ZÁRUKA: Následující situace způsobí zrušení záruky:

Nesprávná nebo nevhodná manipulace s přístrojem, nedodržení bezpečnostních opatření, která se na přístroj vztahují, použití síly, úpravy nebo opravy provedené jinou stranou než schváleným servisem.

Součásti, které podléhají normálnímu opotřebení nejsou kryty zárukou.

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia. Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka sa musí inštalovať podľa platnej elektrotechnickej normy EN.
2. Nikdy prístroj nepoužívajte, pokiaľ je prívodný kábel poškodený, pokiaľ spotrebič spadol na zem alebo nepracuje správne. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte spotrebič vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate ventilátor v blízkosti detí!
6. Ventilátor umiestnite mimo dosahu ostatných predmetov tak, aby bola zaistená voľná cirkulácia vzduchu potrebná na jeho správnu činnosť. Otvory ventilátora nikdy nezakrývajte!

7. Nepoužívajte tento ventilátor s programátorom, časovým spínačom, samostatným systémom diaľkového ovládania alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré automaticky spína ventilátor, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je ventilátor zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
8. Nepoužívajte spotrebič v bezprostrednej blízkosti miest, kde sa zhromažďuje teplo (blízko sporáka, kúrenia a pod.).
9. Ventilátor nikdy nekladte na mäkké plochy, ako je posteľ, pohovka a pod. Musí byť umiestnený na stabilnom a rovnom povrchu.
10. Pokiaľ sa zo spotrebiča šíri neobvyklý zápach alebo dym, okamžite ho odpojte a navštívte so spotrebičom servisné stredisko.
11. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite ventilátor hlavným vypínačom, potom môžete prívodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
12. Odporúčame nenechávať ventilátor so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
13. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
14. Do otvoru ventilátora nestrkajte prsty alebo iné predmety.
15. Používajte ventilátor iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
16. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
 - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach.
 - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami
17. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami

alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Zaistite, aby sa nemohol prírodný kábel alebo predlžovacia šnúra počas prevádzky omylom vytrhnúť zo zásuvky.

Na prenášanie spotrebiča použite držadlo.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

Výstraha: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ventilátor.

NEBEZPEČENSTVO PRE DETI: Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vreckami. Nebezpečenstvo udusenía.

POPIS

A Ventilátor

- | | |
|---|--|
| 1. Displej | 5. Zadný plášť s priehradkou na diaľkový ovládač |
| 2. Predný plášť s mechanizmom vertikálneho nastavenia lamiel. | 6. Zadná mriežka |
| 3. Transparentný dekoratívny diel | 7. Predný diel podstavca |
| 4. Vnútorňý lamelový valec | 8. Zadný diel podstavca |

B C Ovládací panel a diaľkový ovládač

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| 1. Tlačidlo časovača | 4. Tlačidlo oscilácie |
| 2. Tlačidlo zapnutia/volby rýchlosti | 5. Tlačidlo volby režimu |
| 3. Tlačidlo vypnutia | |

D Displej

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Vysoká rýchlosť ventilátora | 6. Oscilácia |
| 2. Stredná rýchlosť ventilátora | 7. Nočný režim |
| 3. Nízka rýchlosť ventilátora | 8. Režim summer |
| 4. Zobrazenie časovača | 9. Normálny režim a ionizácia (ionizácia je aktívna vo všetkých režimoch) |
| 5. IR prijímač | |

PREDNOSTI SPOTREBIČA

- Ionizačná technológia na čistenie vzduchu
- Časovač nastaviteľný na 1, 2, 4 alebo 8 hodín
- Horizontálna oscilácia v rozsahu 80°
- LED displej
- 3 rýchlosti a 3 režimy prúdenia vzduchu
- Diaľkové ovládanie s dosahom 6 m
- Jednoduché zostavenie bez potreby náradia
- Odnímateľná zadná mriežka, jednoduché čistenie

INŠTALÁCIA

Upozornenie: Ventilátor sa smie používať iba vtedy, ak je riadne a kompletne zostavený, vrátane opornej základne a ochrannej mriežky. Ak máte akékoľvek pochybnosti, nechajte spotrebič skontrolovať alebo zostaviť kvalifikovaným odborníkom.

Spodný čap zvislého dielu zasuňte do stredového otvoru v základni a zaistite plastovou maticou. Maticu je potrebné pevne dotiahnuť, aby sa zabránilo kolísaniu.

SK

POUŽITIE

Pred každým použitím overte, či je ventilátor v dobrom stave a nie je poškodená napájacia šnúra. Spotrebič s poškodenou prívodnou šnúrou sa nesmie používať.

Funkcie ventilátora je možné ovládať buď pomocou tlačidiel na ovládacom paneli, alebo pomocou diaľkového ovládača. Diaľkový ovládač je potrebné namieriť na ovládací panel. Pred použitím je potrebné do diaľkového ovládača vložiť gombíkovú batériu (CR2032 3 V). Dbajte na správnu polaritu batérie. Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, vyberte z diaľkového ovládača batériu.

Prístroj zapojte do elektrickej siete so zodpovedajúcim napätím a frekvenciou (220 V ~ 240 V, 50 Hz).

Funkcia tlačidiel:

(Tlačidlá na diaľkovom ovládači majú rovnakú funkciu ako tlačidlá na spotrebiči)

ON/SPEED ②

Prístroj zapnete stlačením tlačidla ON/SPEED. Po zapnutí je možné používať ďalšie funkcie/tlačidlá. Počas prevádzky prístroja je možné pomocou tohto tlačidla nastaviť rýchlosť prúdenia vzduchu. Stlačením prepínate rýchlosti v nasledujúcom poradí: nízka -> stredná -> vysoká -> nízka -> atď.

TIMER ①

Stlačením tlačidla TIMER prejdite do režimu nastavenia časovača.

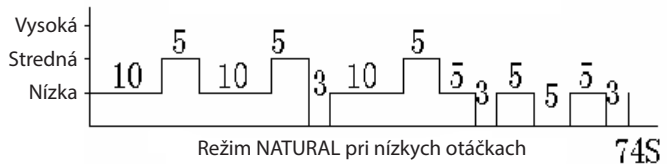
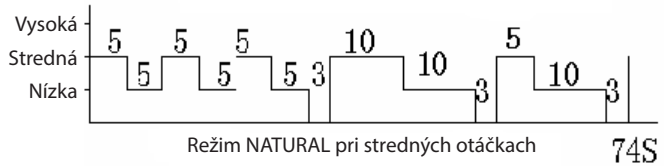
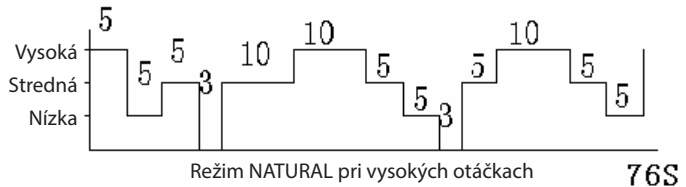
Vo východiskovom stave nie je nastavený žiadny interval časovača. Stlačením tohto tlačidla je možné nastaviť interval 1h, 2h, 4h, 8h. Nastavený interval je indikovaný na displeji. Po uplynutí nastaveného času prejde spotrebič do pohotovostného režimu.

MODE ⑤

Stlačením tlačidla MODE prepínate prevádzkové režimy nasledujúcim spôsobom: normálny -> summer -> nočný -> normálny -> atď. LED kontrolka indikuje príslušný režim.

NORMÁLNY: prístroj beží podľa aktuálneho nastavenia a s konštantnými otáčkami ventilátora.

SUMMER: motor bude automaticky pracovať v striedavom cykle vysokých/stredných/nízkych otáčok, ako naznačuje nasledujúci diagram.



NOČNÝ: Stlačte tlačidlo MODE tak, aby sa rozsvietila príslušná LED kontrolka Nočného režimu.

V tomto režime sa ventilátor vypína a zapína s nastavenou rýchlosťou a šetrí tak energiu počas noci.

1. Ak je v okamihu spustenia režimu Spánok ventilátor nastavený na vysokú rýchlosť, bude ventilátor prvých 5 sekúnd bežať na vysokú rýchlosť a potom sa na ďalších 5 sekúnd prepne na strednú rýchlosť, potom sa na ďalších 5 sekúnd prepne na nízku rýchlosť. Celý cyklus sa opakuje, kým sa nedosiahne nastavený čas alebo nie je spotrebič vypnutý.
2. Ak je v okamihu spustenia režimu Spánok ventilátor nastavený na strednú rýchlosť, bude ventilátor prvých 5 sekúnd bežať na strednú rýchlosť a potom sa na ďalších 5 sekúnd prepne na nízku rýchlosť, kým sa nedosiahne nastavený čas alebo nie je spotrebič vypnutý.
3. Ak je ventilátor nastavený na nízku rýchlosť, bude ventilátor bežať na nízku rýchlosť, kým sa nedosiahne nastavený čas alebo nie je spotrebič vypnutý.

SWING ④

Stlačte raz tlačidlo SWING. Ventilátor začne oscilovať v horizontálnej rovine a rozsvieti sa príslušná kontrolka. Dalším stlačením tlačidla osciláciu vypnete.

Poznámka: Pomocou výčnelkov v prednom plášti je možné mechanicky nastaviť vertikálny sklon vnútorných lamiel.

OFF ③

Stlačením tlačidla OFF spotrebič vypnete a ventilátor sa zastaví.

Ak prístroj nepoužívate, vždy vytriahnite napájaciu šnúru z elektrickej zásuvky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- **Pred čistením ventilátora vyťahnite vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky!**
 - Na čistenie použite mäkkú suchú utierku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemické prostriedky.
 - Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla žiadna tekutina.
 - Ak nebudete ventilátor dlhší čas používať, je potrebné ho chrániť pred prachom a vlhkosťou. Odporúčame ho uložiť v originálnom obale.
 - V prípade nefunkčnosti alebo neobvyklého zápachu odpojte spotrebič od napájania a nechajte skontrolovať v autorizovanom servise.
 - Raz týždenne skontrolujte a pomocou vysávača očistite zadnú mriežku ventilátora.
- Odporúčame uschovať obal pre prípadnú prepravu ventilátora či jeho skladovanie.

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie:	220 – 240 V~ 50 Hz
Menovitý príkon:	65 W
Hlučnosť:	60,5 dB
Ovládač:	Gombíková batéria (CR2032 3 V, súčasť balenia)

ZÁRUKA: Nasledujúce situácie spôsobia zrušenie záruky:

Nesprávna alebo nevhodná manipulácia s prístrojom, nedodržanie bezpečnostných opatrení, ktoré sa na prístroj vzťahujú, použitie sily, úpravy alebo opravy vykonané inou stranou než schváleným servisom.

Súčasti, ktoré podliehajú normálnemu opotrebeniu nie sú kryté zárukou.

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia. Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie należy używać urządzenia, jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony lub jeżeli urządzenie upadło lub nie pracuje prawidłowo. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
4. Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
6. W celu zapewnienia niezbędnej cyrkulacji powietrza wentylator należy umieścić w odpowiedniej odległości od innych przedmiotów. Nie należy zakrywać otworów wentylatora!

7. Nie należy korzystać z wentylatora w połączeniu z programatorem, wyłącznikiem czasowym, oddzielnym systemem zdalnego sterowania, ani żadnym innym urządzeniem, które automatycznie włącza wentylator. Mogłoby to wywołać pożar, jeżeli wentylator jest zakryty lub umieszczony w nieodpowiednim miejscu.
8. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (piekarnik, kaloryfer itp.).
9. Nie stawiaj wentylatora na miękkim podłożu, np. na łóżku, kanapie itp. Musi być umieszczony na równym i stabilnym podłożu.
10. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub dziwny zapach, należy je natychmiast wyłączyć i zanieść do punktu serwisowego.
11. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać podłączając lub odłączając wtyczkę od źródła zasilania. Najpierw należy wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!
12. Nie należy pozostawiać wentylatora, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
13. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
14. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów urządzenia.
15. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
16. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jako np.:
 - urządzenia w aneksach kuchennych w biurach i pozostałych miejscach pracy
 - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach i innych obszarach mieszkalnych

- urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem

17. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych i czuciowych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem.

Zadbaj, aby kabel zasilający lub przedłużacz nie mogły być przypadkiem wyrwane podczas pracy z kontaktu.

Użyj uchwytu do przenoszenia urządzenia.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

Ostrzeżenie: Aby zapobiec przegrzaniu, nie należy zasłaniać wentylatora.

NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA DZIECI: Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

OPIS

A Wentylator

1. Wyświetlacz
2. Przednia osłona z mechanizmem pionowego ustawiania lameli.
3. Przezroczysty element dekoracyjny
4. Wewnętrzny wał lamelowy
5. Tylna osłona z kieszenią na zdalne sterowanie
6. Siatka tylna
7. Przednia część podstawki
8. Tylna część podstawki

B C Panel sterowania i pilot zdalnego sterowania

1. Przycisk programatora czasu
2. Przycisk włączania/wyboru prędkości
3. Przycisk wyłączenia
4. Przycisk oscylacji
5. Przycisk wyboru trybu

D Ekran

1. Wysokie obroty wentylatora
2. Średnie obroty wentylatora
3. Niskie obroty wentylatora
4. Wyświetlanie programatora czasu
5. Odbiornik IR
6. Oscylacja
7. Tryb nocny
8. Tryb letni
9. Tryb normalny z jonizacją (działa we wszystkich trybach)

ZALETY URZĄDZENIA

- Technologia jonizacji do czyszczenia powietrza
- Regulator czasowy z możliwością ustawienia 1, 2, 4 lub 8 godzin
- Oscylacja pionowa w zakresie 80°
- Wyświetlacz LED
- 3 prędkości oraz 3 tryby przepływu powietrza
- Pilot zdalnego sterowania z zasięgiem do 6 m
- Łatwy montaż bez potrzeby użycia narzędzi
- Zdemowalna tylna kratka, łatwe czyszczenie

INSTALACJA

PL

Ostrzeżenie: Wentylator może być używany tylko wtedy, kiedy jest prawidłowo i kompletnie zmontowany łącznie z podstawką i kratką ochronną. W razie dowolnych wątpliwości należy zlecić kontrolę lub montaż osobie z odpowiednimi kwalifikacjami.

Wsuń dolny sworzeń elementu pionowego do środkowego otworu podstawy i zabezpiecz nakrętką z tworzywa sztucznego. Dokręć nakrętkę, aby wykluczyć powstawanie drgań.

UŻYTKOWANIE

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wentylator jest w dobrym stanie i czy nie jest uszkodzony przewód zasilający. Urządzenie z uszkodzonym kablem zasilającym nie może być użytkowane.

Funkcje wentylatora można obsługiwać za pomocą przycisków na panelu sterującym lub za pomocą pilota zdalnego sterowania. Pilot zdalnego sterowania należy skierować na panel sterowania. Przed użyciem należy umieścić w pilocie zdalnego sterowania baterię CR2032 3V. Należy przestrzegać prawidłowej biegunowości baterii. Przy dłuższej przerwie w użytkowaniu urządzenia należy wyjąć baterię z pilota.

Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej o odpowiednim napięciu i częstotliwości (220V~240V, 50Hz).

Funkcje przycisków:

(Przyciski na pilocie mają taką samą funkcję, co przyciski na urządzeniu)

ON/SPEED ②

Włącz urządzenie za pomocą przycisku ON/SPEED. Po włączeniu można korzystać z innych funkcji/przycisków. Podczas pracy urządzenia można za pomocą tego przycisku dostosować prędkość przepływu powietrza. Naciśnięcie powoduje przełączanie prędkości w następującej kolejności: normalny -> letni -> nocny -> normalny -> itd.

TIMER ①

Naciśnięcie przycisku TIMER spowoduje przejście do trybu ustawiania programatora czasu.

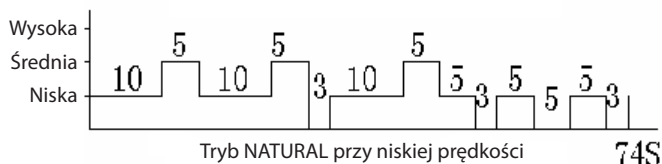
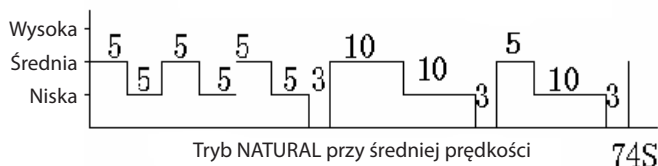
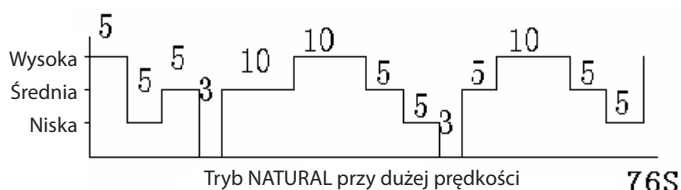
Domyślnie licznik programatora czasu nie jest ustawiony. Naciśnięcie tego przycisku umożliwi zmienić licznik na 1h, 2h, 4h, 8h. Ustawiony licznik czasu jest wyświetlany na ekranie. Po upływie ustawionego czasu urządzenie przejdzie w tryb gotowości.

MODE ⑤

Naciśnięcie przycisku MODE umożliwi przełączanie trybu pracy w następujący sposób: normal -> natural -> sen -> normalny -> itd... Wskaźnik LED sygnalizuje tryb.

NORMALNY: urządzenie pracuje zgodnie z bieżącymi ustawieniami i stałą prędkością obrotową wentylatora.

LETNI: silnik będzie automatycznie pracował w zmiennym cyklu obrotów wysokich-średnich-niskich zgodnie z poniższym schematem.



NOCNY: Naciśnij przycisk MODE w celu włączenia odpowiedniej diody dla trybu nocnego.

W tym trybie wentylator jest włączany i wyłączany z ustawioną prędkością, co oszczędza energię w nocy.

1. Jeżeli w momencie uruchomienia trybu Sen wentylator jest ustawiony na wysoką prędkość, wentylator będzie przez pierwszych 5 sekund pracował na wysokich obrotach, przez kolejnych 5 sekund przełączy się na średnią prędkość, a następnie przez kolejnych 5 sekund będzie pracował z niską prędkością. Cykl jest powtarzany aż do momentu upływu ustawionego czasu lub wyłączenia urządzenia.
2. Jeżeli w momencie uruchomienia trybu Sen wentylator jest ustawiony na średnią prędkość, wentylator będzie przez pierwszych 5 sekund pracował na średnich obrotach, przez kolejnych 5 sekund przełączy się na niską prędkość, aż do momentu upływu ustawionego czasu lub wyłączenia urządzenia.
3. Jeżeli wentylator jest ustawiony na niską prędkość, wentylator będzie pracował z niską prędkością aż do momentu upływu ustawionego czasu lub wyłączenia urządzenia.

SWING ④

Naciśnij raz przycisk SWING. Wentylator zacznie przemieszczać się w płaszczyźnie poziomej i zapali się odpowiedni wskaźnik. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie przemieszczania.

Uwaga: Występy w przedniej osłonie umożliwiają mechaniczną regulację pionowego wychylenia wewnętrznych lameli.

OFF ③

Naciśnięcie przycisku OFF spowoduje wyłączenie urządzenia i zatrzymanie wentylatora.

Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Przed czyszczeniem wentylatora wyjmij wtyczkę przewodu z kontaktu!**
 - Do czyszczenia używaj miękkiej, suchej szmatki. Nie stosuj rozpuszczalników ani innych środków chemicznych.
 - Uważaj, aby w urządzeniu nie znalazła się żadna ciecz.
 - Jeżeli wentylator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy zabezpieczyć go przed prochem i wilgocią. Zaleca się przechowywanie w oryginalnym opakowaniu.
 - W wypadku nieprawidłowego działania lub niezwykłego zapachu należy odłączyć urządzenie od zasilania i dokonać przeglądu w autoryzowanym centrum serwisowym.
 - Raz w tygodniu należy sprawdzić i oczyścić tylną kratkę wentylatora (za pomocą odkurzacza).
- Zalecamy zachowanie opakowania na wypadek transportu lub w celu przechowywania urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne:	220–240 V~ 50 Hz
Moc nominalna:	65 W
Poziom hałas:	60,5 dB
Pilot:	Bateria guzikowa (CR2032 3V, element zestawu)

GWARANCJA: Następujące sytuacje powodują utratę gwarancji:

Nieprawidłowe lub niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa dotyczących urządzenia, użycie siły, modyfikacje lub naprawy dokonane przez podmiot inny niż autoryzowane centrum serwisowe.

Elementy podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją.

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



08/05



PL

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültség-ingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért. A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat.

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati aljzathoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Ha a készülék hálózati vezetéke megsérült, a készülék leesett vagy nem működik megfelelően, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A készüléket szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a ventilátort gyermekek közelében használja.

6. A ventilátort úgy állítsa fel, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében. A ventilátor nyílásait ne takarja le!
7. A ventilátort programozott időkapcsolós, távműködtetett vagy más hasonló aljzathoz (amely automatikusan bekapcsolná a ventilátort) csatlakoztatni tilos, mert a helytelenül elhelyezett vagy letakart ventilátor a véletlen és ellenőrizetlen bekapcsolás esetén tüzet okozhat.
8. A ventilátort forró helyek közelében (pl. tűzhely, fűtés stb.) ne használja.
9. A ventilátort ne állítsa fel puha felületre (pl. ágy, heverő stb.). A ventilátort szilárd, sima, vízszintes, valamint stabil padlóra állítsa fel.
10. Ha a készülékből szokatlan szag vagy füst áramlik ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
11. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). Először mindig a ventilátor főkapcsolóját kapcsolja le, és csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzathból!
12. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott ventilátort. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzathból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzathból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
13. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
14. A ventilátor nyílásaiba az ujját, vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos.
15. A ventilátort kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
16. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;

- szállodai és motelszobák, munkásszállások és hasonló jellegű szállások;
- turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.

17. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

Üzemeltetés közben ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték (vagy a hosszabbítót) ne húzza ki senki sem a fali aljzatból.

A készüléket a fogantyújánál megfogva mozgassa.

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

Figyelmeztetés! A tüzek megelőzése érdekében a készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni.

VESZÉLY GYEREKEKNEK! A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

LEÍRÁS

A Ventilátor

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Kijelző | 5. Hátlap, távirányító tartóval |
| 2. Előlap, állítható függőleges lamellákkal | 6. Hátsó rács |
| 3. Átlátszó dekoratív keret | 7. Talp, elülső darab |
| 4. Ventilátor henger | 8. Talp, hátsó darab |

B C Működtető panel és távirányító

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Időkapcsoló gomb | 4. Oszcilláló mozgás gomb |
| 2. Fordulatszám be- és kikapcsoló gomb | 5. Üzem mód kiválasztó gomb |
| 3. Kikapcsoló gomb | |

D Kijelző

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Magas fordulatszám | 6. Oszcilláló mozgás |
| 2. Közepes fordulatszám | 7. Éjszakai üzemmód |
| 3. Alacsony fordulatszám | 8. Summer üzemmód |
| 4. Időkapcsoló kijelző | 9. Normál üzemmód és ionizálás (minden üzemmódban be van kapcsolva) |
| 5. Infravörös vevő | |

A KÉSZÜLÉK ELŐNYEI

- Az ionizáló funkció tisztítja a levegőt.
- Az időkapcsoló 1; 2; 4 vagy 8 órára állítható be.
- Oszcilláló mozgás 80°-os tartományban.
- LED kijelző.
- 3 fordulatszám és 3 áramlási üzemmód.
- 6 m hatótávolságú távirányító.
- Szerszám nélkül is könnyen összeállítható.
- Levehető hátsó rács a kényelmes tisztításhoz.

TELEPÍTÉS

Figyelmeztetés! A ventilátort kizárólag csak teljesen összeszerelt állapotban (védőrácscsal és az állványra szerelve) szabad használni. Amennyiben bármilyen kétsége merül fel a termék szerelését illetően, akkor kérjen tanácsot szakembertől.

A ventilátor alsó részén található tengelyt dugja a talp közepébe, majd alulról műanyag anyával rögzítse. Az anyát jól húzza meg, hogy a készülék ne billegjen.

HU

HASZNÁLAT

Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a ventilátor és a hálózati vezeték megfelelő állapotát. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.

A ventilátor funkcióit a működtető panel gombjaival, vagy a távirányítóval lehet kapcsolni. A távirányítót fordítsa a működtető panel felé. A használatba vétel előtt a távirányítóba tegyen be egy gombelemet (CR2032 3 V). Az elem behelyezése során ügyeljen a helyes polaritására. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a távirányítóból az elemet vegye ki.

A készüléket csatlakoztassa 220 ÷ 240 V-os és 50 Hz-es elektromos hálózathoz.

A nyomógombok funkciói

A távirányítón és a készüléken a gombok funkciói azonosak.

ON/SPEED ②

A készüléket az ON/SPEED gomb megnyomásával kapcsolja be. Bekapcsolás után a gomb másik funkcióra kapcsol át. Üzemeltetés közben ezzel a gombbal lehet megváltoztatni a ventilátor fordulatszámát (a szellőztetés intenzitását). A gomb nyomogatásával a következő sorrendben változik meg a ventilátor fordulatszáma: alacsony -> közepes -> magas -> alacsony és így tovább.

TIMER ①

A TIMER gomb megnyomásával a készüléken bekapcsolja az időkapcsolás funkciót.

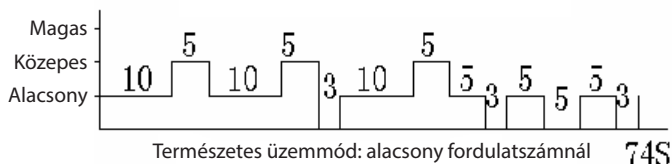
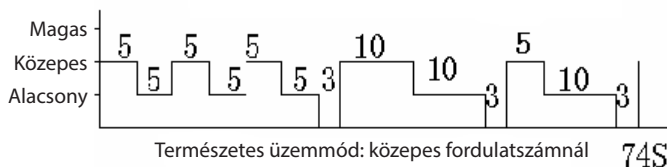
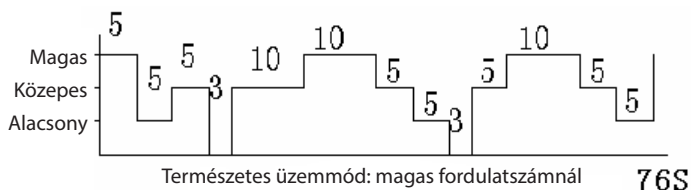
Az első megnyomással csak a funkciót kapcsolja be (konkrét kapcsolási időt nem). A gomb nyomogatásával 1 óra, 2 óra, 4 óra vagy 8 óra kapcsolási intervallumokat lehet beállítani. A kiválasztott intervallumot a kijelzőn a kapcsolódó LED jelzi ki. A beállított időtartam eltelte után a készülék készenléti üzemmódba kapcsol át.

MODE ⑤

A MODE gomb nyomogatásával a következő sorrendben tud az üzemmódok közül választani: normál -> summer -> éjszakai -> normál -> stb. A kiválasztott üzemmódot a LED dióda világítása jelzi ki.

NORMÁL: a készülék a beállított fordulatszámmal folyamatosan üzemel.

SUMMER: a ventilátor az alábbi diagramok szerinti fordulatszámokkal (magas - közepes - alacsony) és időtartamokkal üzemel.



ÉJSZAKAI: A MODE gombot addig nyomogassa, amíg az „Éjszakai üzemmód” LED kijelző be nem kapcsol. A ventilátor ezzel az üzemmódban ki- és bekapcsolja a ventilátort (energiatakarékos módon üzemel).

- Amennyiben az „alvás” üzemmód bekapcsolásakor a „magas” fordulatszám van beállítva, akkor a ventilátor 5 mp keresztül magas fordulatszámon üzemel, majd átkapcsol közepes fordulatszámmra, a következő 5 mp így működik tovább, végül átkapcsol alacsony fordulatszámmra, és további 5 mp keresztül ezzel a fordulatszámmal üzemel. Ez a ciklus addig folytatódik, amíg a készüléket az időzítés funkcióban beállított időtartam elteltéig nem kapcsolja. A készüléket természetesen az OFF gomb megnyomásával is bármikor ki lehet kapcsolni.
- Amennyiben az „alvás” üzemmód bekapcsolásakor a „közepes” fordulatszám van beállítva, akkor a ventilátor 5 mp keresztül közepes fordulatszámon üzemel, majd átkapcsol alacsony fordulatszámmra, és a következő 5 mp így működik tovább. Egészen a beállított időtartam elteltéig vagy a készülék kikapcsolásáig.
- Amennyiben az „alvás” üzemmód bekapcsolásakor a „alacsony” fordulatszám van beállítva, akkor a ventilátor a beállított időtartam elteltéig vagy a készülék kikapcsolásáig ezen a fordulatszámon üzemel.

SWING ④

Egyszer nyomja meg a SWING gombot. A készüléken bekapcsol a funkcióhoz kapcsolódó kijelző, és a készülék a függőleges tengelye körül oszcilláló mozgással (ide-oda) fújja a levegőt. A gomb ismételt megnyomásával a funkciót kikapcsolhatja.

Megjegyzés: az előlapból kiálló bütyökkel be lehet állítani a lamellák helyzetét (a levegő meghatározott irányba való kifúvásához).

OFF ③

A készüléket az OFF gombbal kapcsolja le.

Ha a készüléket nem használja, akkor azt kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A ventilátor tisztítása előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból!**
- A tisztításhoz száraz és puha ruhát használjon. A készülék tisztításához folyékony tisztítószeret, vagy vegyszert ne használjon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön semmilyen folyadék se.
- Amennyiben a ventilátort hosszabb ideig nem használja, akkor azt védje a portól és a nedvességtől. Javasoljuk, hogy a ventilátort az eredeti csomagoló anyagban tárolja.

- Amennyiben a készülék használata közben szokatlan szagot vagy füstöt észlel, vagy a készülék nem működik megfelelő módon, akkor a készüléket kapcsolja ki, húzza ki a csatlakozódugót és a készüléket vigye márkaszervizbe ellenőrzésre.
- A készüléket hetente egyszer tisztítsa meg, a rácsból porszívóval távolítsa el a lerakódásokat. Javasoljuk, hogy a csomagolóanyagot őrizze meg a ventilátor tárolásához vagy szállításához.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220–240 V~ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel:	65 W
Zajszint:	60,5 dB
Távírányító:	gombelem (CR2032 3 V, tartozék)

HU

GARANCIA: a következő használati mód a garancia megszűnését jelenti.

A készüléket szakszerűtlenül és nem a használati útmutató szerint, illetve a rendeltetésétől eltérő célokra használták. A készüléket nagy erővel nyomták. A készüléket nem a márkaszerviz javította meg. A készüléket átalakították.

A használatból eredő kopásoknak kitett alkatrészekre a garancia nem vonatkozik.

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und für den künftigen Gebrauch gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und der Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen. Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

DE

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß aktuell geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Gerät niemals benutzen, falls das Stromkabel beschädigt ist, das Gerät zu Boden gestürzt ist oder nicht richtig arbeitet. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen.
4. Verbrauchsgerät niemals im Freien oder in einer feuchten Umgebung verwenden. Stromkabel oder Verbrauchsgerät niemals mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr von Stromschlag.
5. Seien Sie besonders vorsichtig, falls Sie den Standventilator in der Nähe von Kindern verwenden!

6. Stellen Sie den Standventilator in einem freien Raum auf, um eine freie Luftzirkulation zu gewährleisten. Dies ist für eine ordnungsgemäße Funktion notwendig. Verdecken Sie niemals die Öffnung des Standventilators!
7. Benutzen Sie den Ventilator nicht mit einem Programmiergerät, einem Timer, einer separaten Fernbedienung oder mit einer sonstigen Vorrichtung, die den Ventilator automatisch einschalten könnte. Es besteht nämlich das Risiko eines Brandes, falls der Ventilator verdeckt oder falsch platziert wurde.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Orten, an denen sich Wärme ansammelt (Kochherd, Heizung usw.).
9. Standventilator niemals auf eine weiche Oberfläche aufstellen (z.B. Bett, Couch). Der Ventilator muss auf einer stabilen und geraden Oberfläche stehen.
10. Wird vom Gerät ungewöhnlicher Geruch oder Rauch abgegeben, sollten Sie das Verbrauchsgerät sofort vom Stromnetz trennen und eine Kundendienststelle aufsuchen.
11. Schalten Sie das Gerät nicht durch Ein-/Ausziehen des Steckers ein oder aus. Schalten Sie immer zuerst den Standventilator am Hauptschalter aus, erst dann können Sie das Stromkabel aus der Netzsteckdose ziehen!
12. Der Ventilator sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieses an das Stromnetz angeschlossen ist. Vor der Wartung Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
13. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.
14. Stecken Sie in die Ventilatoröffnung weder Finger noch sonstige Gegenstände.
15. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.

16. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Räumen bestimmt:

- Küchenzeilen in Geschäften, Büros und an sonstigen Arbeitsplätzen
- Geräte, die Gästen in Hotels, Motels und sonstigen Beherbergungseinrichtungen zur Verfügung stehen.
- Verbrauchsgeräte, die in Betrieben mit Übernachtung und Frühstück benutzt werden

DE

17. Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Verbrauchers vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder durchführen, die beaufsichtigt werden.

Sorgen Sie dafür, damit das Strom- oder Verlängerungskabel während des Betriebes nicht versehentlich aus der Steckdose gezogen werden kann.

Tragen Sie das Gerät am Tragegriff.

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

Warnung: Ventilator nicht abdecken, um eine Überhitzung zu vermeiden.

GEFAHR FÜR KINDER: Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

BESCHREIBUNG

A Ventilator

1. Display
2. Vordere Abdeckung mit Mechanismus für vertikale Lamelleneinstellung.
3. Transparenter dekorativer Teil
4. Innere Lamellenwalze
5. Hintere Abdeckung mit Ablage für Fernbedienung
6. Hinteres Gitter
7. Vorderer Gestellteil
8. Hinterer Gestellteil

B C Bedienpaneel und Fernbedienung

1. Timer-Taste
2. Taste zum Einschalten/Auswählen der Geschwindigkeit
3. Aus-Taste
4. Schwingungstaste
5. Modusauswahl-Taste

D Display

1. Hohe Ventilatorgeschwindigkeit
2. Mittlere Ventilatorgeschwindigkeit
3. Niedrige Ventilatorgeschwindigkeit
4. Timer-Anzeige
5. IR Empfänger
6. Schwingung
7. Nachmodus
8. Modus Summer
9. Normaler Modus und Ionisation (Ionisation ist aktiv in allen Modi)

VORTEILE DES VENTILATORS

- Ionisationstechnologie zur Luftreinigung
- Timer einstellbar auf 1, 2, 4 oder 8 Stunden
- Horizontale Schwingung in einem Bereich von 80°
- LED Display
- 3 Geschwindigkeitsstufen und 3 Luftströmungs-Modi
- Fernsteuerung mit einer Reichweite von 6 m
- Müheloses Aufstellen ohne Werkzeuge
- Abnehmbares hinteres Gitter, mühelose Reinigung

DE

INSTALLATION

Hinweis: Ventilator nur dann benutzen, falls dieser komplett zusammengestellt wurde (samt stützender Basis und Schutzgitter). Sollte Sie irgendwelche Zweifel haben, lassen Sie das Gerät durch einen sachverständigen Experten überprüfen oder zusammenstellen.

Der untere Bolzen des senkrechten Teils in das Mittelloch in der Gerätebasis einschieben und mit Hilfe einer Kunststoffmutter absichern. Die Mutter muss gut nachgezogen werden, damit Schwingungen verhindert werden.

VERWENDUNG

Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass sich der Ventilator in einem guten Zustand befindet und dass der Stromkabel nicht beschädigt wurde. Gerät niemals benutzen, falls das Stromkabel beschädigt ist. Der Ventilator kann mit Hilfe der Tasten im Bedienfeld oder mit der Fernbedienung bedient werden. Die Fernbedienung muss auf das Bedienfeld zielen. Vorher muss jedoch in die Fernbedienung eine Knopfzelle (CR2032 3V) eingesetzt werden. Achten Sie auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie. Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen werden, nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung heraus. Schließen Sie das Gerät an ein Stromnetz mit entsprechender Spannung und Frequenz an (220V~240V, 50Hz).

Tastenfunktionen:

(Die Tasten auf der Fernbedienung haben dieselbe Funktion wie die Tasten auf dem Gerät)

ON/SPEED ②

Gerät mit der Taste ON/SPEED einschalten. Nach dem Einschalten können weitere Funktionen/Tasten benutzt werden. Während des Gerätebetriebes kann mit Hilfe dieser Taste die Geschwindigkeit der Luftströmung eingestellt werden. Mit einem Tastendruck können Sie die Geschwindigkeit in folgender Reihenfolge umschalten: niedrig -> mittel -> hoch -> niedrig -> usw.

TIMER ①

Mit der Taste TIMER gelangen Sie in den Modus Timer-Einstellung.

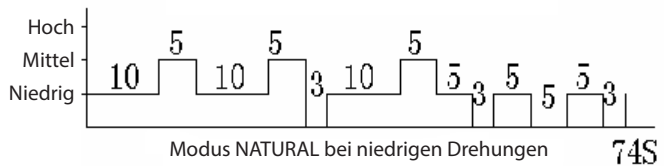
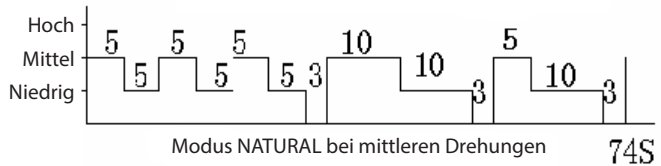
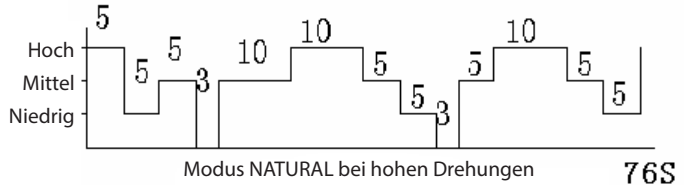
Im Ausgangszustand wurde kein Zeitintervall eingestellt. Mit dieser Taste können Sie das Zeitintervall auf 1h, 2h, 4h oder 8h einstellen. Das eingestellte Zeitintervall wird auf dem Display angezeigt. Nach Ablauf der eingestellten Zeit geht das Gerät in den Standby-Modus über.

MODE ⑤

Mit der Taste MODE können Sie zwischen einzelnen Betriebsmodi in folgender Reihenfolge umschalten: normal -> Summer -> Nacht -> normal -> usw... Die LED Anzeige zeigt den jeweiligen Modus an.

NORMAL: das Gerät läuft gemäß aktueller Einstellung und mit konstanten Drehungen.

SUMMER: der Motor arbeitet automatisch im Wechselszyklus hohe-mittlere-niedrige Drehungen, so wie im folgenden Diagramm.



NACHT: Taste MODE drücken, bis die jeweilige LED-Leuchte des Nachtmodus zu leuchten beginnt.

In diesem Modus wird der Ventilator ausgeschaltet und schaltet sich mit der eingestellten Geschwindigkeit ein, um somit Energie während der Nacht zu sparen.

1. Falls der Ventilator beim Anlaufen des Schlaf-Modus auf hohe Geschwindigkeit eingestellt wurde, arbeitet der Ventilator die ersten 5 Sekunden mit hoher Geschwindigkeit. Die weiteren 5 Sekunden arbeitet er mit mittlerer Geschwindigkeit und die weiteren 5 Sekunden mit niedriger Geschwindigkeit. Der Zyklus wird so oft wiederholt, bis die voreingestellte Zeit erreicht oder das Gerät ausgeschaltet wird.
2. Falls der Ventilator beim Anlaufen des Schlaf-Modus auf mittlere Geschwindigkeit eingestellt wurde, arbeitet der Ventilator die ersten 5 Sekunden mit mittlerer Geschwindigkeit. Die weiteren 5 Sekunden arbeitet er mit niedriger Geschwindigkeit, und zwar so lange, bis die voreingestellte Zeit erreicht oder das Gerät ausgeschaltet wird.
3. Falls der Ventilator auf niedrige Geschwindigkeit eingestellt wurde, arbeitet er mit einer niedrigen Geschwindigkeit so lange, bis die voreingestellte Zeit erreicht oder das Gerät ausgeschaltet wird.

SWING ④

Einmal Taste SWING drücken. Der Ventilator beginnt in einer horizontalen Ebene zu schwingen. Die jeweilige Anzeige beginnt zu leuchten. Taste erneut drücken, um die Schwingung auszuschalten.

Bemerkung: Mit Hilfe der herausragenden Teile in der vorderen Abdeckung kann mechanisch die vertikale Neigung der inneren Lamellen eingestellt werden.

OFF ③

Mit der Taste OFF schalten Sie das Gerät aus. Der Ventilator stoppt.

Falls Sie das Gerät nicht benutzen, sollten Sie das Stromkabel aus der Steckdose ziehen!

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- **Ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.**
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches trockenes Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere chemische Mittel.
- Vergewissern Sie sich, dass in das Gerät keine Flüssigkeiten eingedrungen sind.
- Falls Sie den Ventilator längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie diesen vor Staub und Feuchtigkeit schützen. Wir empfehlen das Gerät in der originelle Verpackung aufzubewahren.
- Im Falle einer Funktionsunfähigkeit oder eines ungewöhnlichen Geruches Gerät vom Stromnetz trennen und durch eine autorisierte Kundendienststelle überprüfen lassen.
- Einmal wöchentlich überprüfen und mit Hilfe des Staubsaugers hinteres Ventilatorgitter reinigen.

Wir empfehlen, die Verpackung für den Fall einer Reparatur oder zum Wegstellen des Standventilators aufzuheben.

TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung:	220–240 V~ 50 Hz
Anschlusswert:	65 W
Geräuschpegel:	60,5 dB
Fernbedienung:	Knopfzelle (CR2032 3V, Bestandteil der Verpackung)

GARANTIE: Folgende Situationen führen zur Nichtanerkennung der Garantie:

Eine falsche oder ungeeignete Gerätemanipulation, die Nichteinhaltung gerätebezogener Sicherheitsmaßnahmen, die Anwendung von Gewalt sowie Änderungen oder Reparaturen, die nicht durch eine autorisierte Kundendienststelle vorgenommen wurden.

Die Garantie bezieht sich nicht auf den gewöhnlichen Verschleiß einzelner Teile.

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into a product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance. To protect against the risk of fire or electric shock, basic precautions must be taken while using electrical appliances, including the following:

GB

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is correctly grounded. The outlet must be installed according to valid electro technical EN standard.
2. Never use the appliance if the power cable is damaged, if the appliance fell or does not operate properly. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Protect the device against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not use the appliance outdoors or in wet environments or touch the power cord or the appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Pay closer attention when using the fan near children!
6. Place the fan out of the reach of other objects so as to ensure free circulation of air necessary for its correct operation. Never cover the fan openings!
7. Do not use this fan with a program, timer, independent remote control system or any other device, which switches the fan on

automatically. Risk of fire if the fan is covered or incorrectly positioned.

8. Do not use the appliance in the immediate vicinity of places, where heat is accumulated (near the stove, heater etc.).
9. Never place the fan on a soft surface such as a bed, sofa, etc. It must be placed on a firm, level surface.
10. If an unusual smell or smoke begins to come from the appliance, disconnect the appliance immediately and visit a service centre.
11. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Always switch off the fan using the main switch first, and then pull the power cord out of the outlet.
12. Leaving the fan cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
13. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
14. Do not stick your fingers or some objects in the fan openings.
15. Use the fan only in accordance with instructions in this user manual. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
16. This appliance is intended for household use and similar areas, including:
 - kitchenettes in shops, offices and other work places
 - appliances used by guests in hotels, motels and other residential areas.
 - appliances used in bed and breakfast residences
17. This appliance may be used by children under 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if supervised or instructed to use the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children shall not play with the appliance.

GB

Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children unless supervised by an adult.

Make sure that the power cable or extension cord can not be accidentally pulled out of the socket during operation.

Use the handle to carry the appliance.

Do not immerse in water!

Warning: To prevent overheating, do not cover the fan.

DANGER FOR CHILDREN: Children must not play with the packaging material. Do not let children play with the plastic bags. Risk of suffocation.

GB

DESCRIPTION

A Fan

1. Display
2. Front cover with the mechanism for vertical setting of slats.
3. Transparent decorative part
4. Inner slats drum
5. Back cover with compartment for remote control
6. Rear grill
7. Front part of the base
8. Back part of the base

B C Control panel and remote control

1. Timer button
2. On/Speed selection button
3. Off button
4. Oscillation button
5. Mode selection button

D Display

1. High fan speed
2. Medium fan speed
3. Low fan speed
4. Timer display
5. IR receiver
6. Oscillation
7. Night mode
8. Summer mode
9. Norma mode and ionization (active in all modes)

ADVANTAGES OF THE APPLIANCE

- Ionization technology for air purification
- Timer adjustable for 1, 2, 4 or 8 hours
- Horizontal oscillation in 80° range
- LED display
- 3 speeds and 3 air flow modes
- Remote control with a range of 6 m
- Easy assembly without need for tools
- Removable back grill, easy cleaning

INSTALLATION

Attention: The fan may be used only if it is properly and completely assembled, including the base and the guard grill. If you have any doubt, have the appliance inspected or assembled by a qualified professional.

Insert the bottom pin of the vertical component in the central opening of the base and secure it with plastic nut. You have to tighten the nut firmly to prevent swaying.

USE

Make sure prior to each use that the fan is in good condition and the power cord is not damaged. The appliance must not be used when the power cord is damaged.

The function of the fan can be controlled using either the buttons on the control panel or the remote control. You have to point the remote control at the control panel. Before you use the remote control insert a coin battery (CR2032 3V). Keep proper polarity of the battery. If the appliance is not used for long periods, remove the battery from the remote control.

Connect the unit to the power supply with corresponding voltage and frequency (220V ~ 240V, 50Hz).

Button functions:

(The buttons on the remote control have the same function as the buttons on the appliance)

ON/SPEED ②

Start the appliance by pressing ON/SPEED. After turning it on you can use other functions/buttons. You can use this button to set the air flow speed during operation. Press to switch speeds in the following order: low -> medium -> high -> low -> etc.

TIMER ①

Press TIMER button to enter the timer setting mode.

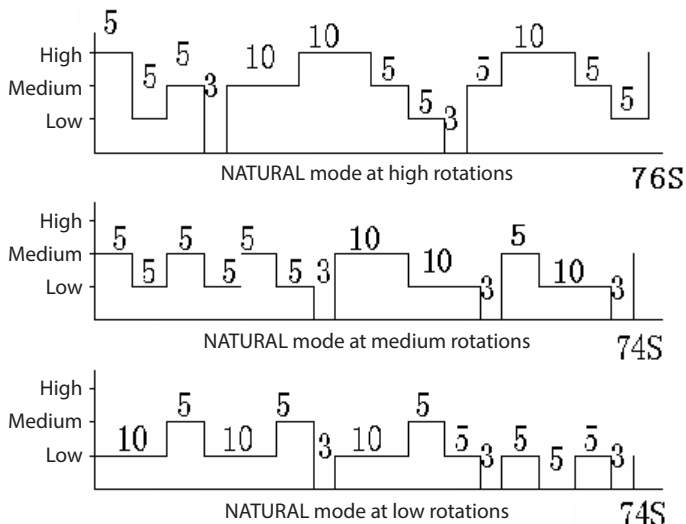
At factory setting there is no set timer period. You can set period 1h, 2h, 4h, 8h by pressing this button. The set period is indicated on the display. After the set time passes the appliance goes into standby mode.

MODE ⑤

When you press the MODE button, you switch operation modes in following order: normal -> summer -> night -> normal -> etc. LED indicates the current mode.

NORMAL: the device runs according to current setting and constant fan rotations.

SUMMER: the motor will work automatically in alternating cycles of high-medium-low rotations as shown on the following diagram.



NIGHT: Press MODE button to light up the relevant LED for night mode.

In this mode, the fan switches on and off in the set speed and saves energy during the night.

1. If upon starting the Sleep mode the fan is set to high speed, the fan runs first 5 seconds at high speed and then for additional 5 seconds switches to medium speed, then for further 5 seconds switches to low speed. The entire cycle repeats itself until the preset time is completed or until the appliance is switched off.

2. If upon starting the Sleep mode the fan is set to medium speed, the fan runs first 5 seconds at medium speed and then for additional 5 seconds switches to low speed until the preset time is completed or until the appliance is switched off.
3. If the appliance is set to low speed, the fan runs at low speed until the preset time is completed or until the appliance is switched off.

SWING ④

Press the button SWING once. The fan starts to oscillate in the horizontal plane and the LED indicator lights up. Press again to switch off the oscillation.

Note: Using tabs protruding on the front cover you can mechanically set the vertical incline of the inner slats.

OFF ③

Press OFF button to turn off the appliance and the fan stops.

When you are not using the device, always unplug the power cord from the electrical outlet.

CLEANING AND MAINTENANCE

- **Before cleaning pull out the plug of the power cord from the outlet!**
- Use soft, dry cloth for cleaning. Do not use solvents or other chemicals.
- Make sure that no liquid enters the device.
- If the fan is not used for long time, it is necessary to protect it from dust and moisture. We recommend that you store it in its original packaging.
- In the event of a malfunction or an unusual odor, unplug the appliance from the power supply and have it checked by an authorized service center.
- Check it once a week and using a vacuum cleaner clean the back grill of the fan.

We recommend to keep the packaging for possible transportation or storage of the fan.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage:	220–240 V~ 50 Hz
Nominal input power:	65 W
Noise level:	60.5 dB
Remote control:	Coin battery (CR2032 3V included)

WARRANTY: The following situations void the warranty:

Incorrect or inappropriate handling of the device, failure to observe safety measures applicable to the device, the use of force, alterations or repairs made by a party other than authorized service center.

Components subject to normal wear and tear are not covered under warranty.

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.



08/05



SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja. Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Nikada nemojte upotrebljavati uređaj ako je kabel za napajanje oštećen, ako je uređaj pao ili ne radi pravilno. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara.
4. Proizvod nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite ventilator!
6. Ventilator držite podalje od drugih predmeta kako biste osigurali slobodno strujanje zraka potrebno za pravilan rad uređaja. Nikad ne pokrivajte otvore ventilatora!
7. Ova ventilator nemojte koristiti s programatorima, timerima, samostalnim sustavima daljinskog upravljanja ili bilo kojim drugim

uređajem koji bi automatski pokretao ventilator, jer postoji opasnost od požara u slučajevima kad je ventilator nepravilno smješten ili blokiran.

8. Ovaj uređaj nemojte koristiti u neposrednoj blizini predmeta koji isijavaju toplinu (pri štednjaku, grijalicama itd.).
9. Ventilator nikad ne stavljajte na mekanu površinu kao što je krevet, kauč, itd. Mora biti postavljen na stabilnu i ravnu površinu.
10. Bude li se iz uređaja osjetio neobičan miris ili izlazi li dim, odmah ga isključite i odnesite ga u najbliži servis.
11. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem ili isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvijek prvo isključite glavni prekidač ventilatora, a zatim možete izvući kabel za napajanje iz zidne utičnice!
12. Preporučujemo da ventilator ne ostavljate s kablom za napajanje uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
13. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i da ne prolazi duž oštih rubova.
14. U otvore ventilatora nemojte stavljati prste niti bilo koje druge predmete.
15. Ventilator koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
16. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i u kućanstvu sličnim prostorima kao što su:
 - kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okruženjima
 - prostorije koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata.
 - prostorije koje se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom

17. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora.

Osigurajte da se kabel ili produžni kabel tijekom rada ne mogu slučajno iščupati iz utičnice.

Uređaj prenosite s pomoću ručice.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

POZOR: Kako bi se spriječilo pregrijavanje, nemojte prekrivati ventilator.

OPASNOSTI PO DJECU: Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

HR/BIH

OPIS

A Ventilator

1. Zaslon
2. Prednji dio kućišta s mehanizmom za vertikalno podešavanje lopatica.
3. Prozirna dekorativna maska
4. Unutrašnji valjak za lopatice
5. Stražnji dio kućišta s pretincem za daljinski upravljač
6. Stražnja mrežica
7. Prednji dio postolja
8. Stražnji dio postolja

B C Upravljačka ploča i daljinski upravljač

1. Tipka timera
2. Tipka za uključivanje/odabir brzine
3. Tipka za isključivanje
4. Tipka za oscilaciju
5. Tipka za odabir načina rada

D Zaslon

1. Brzi rad ventilatora
2. Srednji rad ventilatora
3. Spori rad ventilatora
4. Prikaz timera
5. IR prijemnik
6. Oscilacija
7. Noćni način rada
8. Ljetni način rada
9. Normalni način s ionizacijom (ionizacija je aktivna u svim načinima)

PREDNOSTI UREĐAJA

- Ionizacijska tehnologija za pročišćavanje zraka
- Timer koji možete postaviti na 1, 2, 4 ili 8 sati
- Horizontalna oscilacija u rasponu od 80°
- LCD zaslon
- 3 brzine i tri načina puhanja zraka
- Daljinski upravljač s dosegom od 6 m

- Lako sastavljanje bez upotrebe alata
- Odvojiva stražnja mreža, lako čišćenje

INSTALACIJA

Upozorenje: Ventilator smijete koristiti samo pravilno i potpuno sastavljen, s nogarima stalka i zaštitnim mrežama. Imate li bilo kakvih dvojbi, odnesite uređaj kvalificiranim tehničarima da ga pregledaju ili sastave.

Osigurač gornjeg dijela umetnite u srednju rupu u podnožju i osigurajte ga plastičnom maticom. Matica se mora zategnuti kako bi se spriječilo njihanje.

KORIŠTENJE

Prije svakog korištenja provjerite je li ventilator u dobrom stanju i je li kabel za napajanje ispravan. Uređaje s oštećenim kablom za napajanje ne smijete koristiti.

Ventilatorom možete upravljati i upravljačkom pločom i daljinskim upravljačem. Daljinski upravljač potrebno je usmjeriti prema upravljačkoj ploči. Prije korištenja daljinskog upravljača potrebno je u njega umetnuti dugmasto bateriju (CR2032 3V). Obratite pozornost na polaritet baterije. Ako uređaj ne namjeravate upotrebljavati određeni dulji period, izvadite bateriju iz daljinskog upravljača.

Uređaj priključite na električnu mrežu odgovarajućeg napona i frekvencije (220 V ~ 240 V, 50 Hz).

Namjena pojedinih tipki:

(Tipke na uređaju imaju istu funkciju kao i one na daljinskom upravljaču)

ON/SPEED ②

Uređaj uključite pritiskom tipke ON/SPEED. Nakon uključivanja moguće je koristiti i druge funkcije/tipke. Za vrijeme rada, ovom tipkom je moguće postaviti brzinu strujanja zraka. Pritisnite za prebacivanje brzina sljedećim redom: sporo -> umjereno -> brzo -> umjereno -> itd.

TIMER ①

Pritiskom na tipku TIMER pokrećete podešavanje timera.

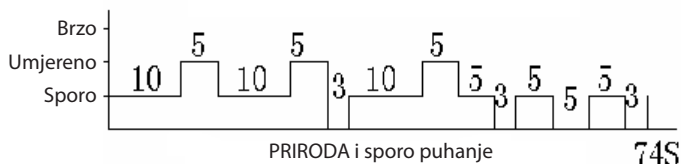
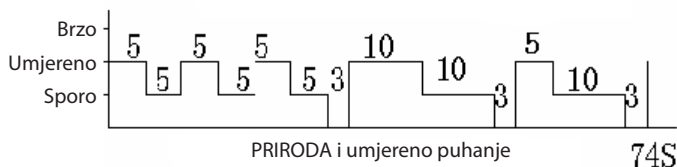
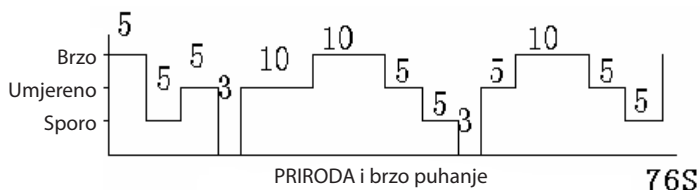
U početnom stanju nije postavljen ni jedan interval timera. Pritiskom ove tipke odabrat ćete interval od 1, 2, 4 ili 8 sati. Na zaslonu je naznačen odabrani interval. Po isteku podešenog vremena uređaj prelazi u stanje pripravnosti.

MODE ⑤

Pritiskom na tipku MODE možete promijeniti način rada uređaja kako slijedi: Normalni -> ljetni -> noćni -> normalni -> itd. LED pokazivač označava odgovarajući način.

NORMALNO: uređaj radi prema trenutnim postavkama i sa stalnom brzinom puhanja.

LJETNO: motor će automatski raditi uz izmjenu brzog-srednjeg-sporog puhanja, kako je prikazano na sljedećoj slici.



NOĆNO: Pritisnite tipku MODE dok se ne uključi LED pokazivač koji odgovara noćnom načinu rada.

U ovom načinu rada ventilator se uključuje i isključuje uz zadane brzine i noću štedi energiju.

1. Ako je u trenutku pokretanja načina rada za spavanje ventilator bio podešen na brzo puhanje, on će tijekom prvih 5 sekundi raditi brzo, sljedećih 5 sekundi umjereno i nakon toga radit će sporo tijekom 5 sekundi. Cijeli ciklus se ponavlja sve dok ne protekne podešeno vrijeme ili dok se uređaj ne isključi.
2. Ako je u trenutku pokretanja načina rada za spavanje ventilator bio podešen na umjereno puhanje, on će tijekom prvih 5 sekundi raditi umjerenom brzinom i nakon toga radit će sporo tijekom 5 sekundi, dok ne protekne podešeno vrijeme ili dok se uređaj ne isključi.
3. Ako je ventilator postavljen na sporo puhanje, on će tako raditi sve dok ne protekne podešeno vrijeme ili dok ne bude isključen.

SWING ④

Jednom pritisnete tipku SWING. Ventilator počinje vodoravno oscilirati. Ponovnim pritiskom na tu tipku ponovo isključite osciliranje.

Napomena: Izbočinom u prednjem dijelu kućišta možete mehanički podesiti vertikalni nagib unutrašnjih lopatica.

OFF ③

Pritiskom na tipku OFF ćete isključiti uređaj i puhanje će se zaustaviti.

Ako uređaj ne koristite, isključite ga i iz električne mreže.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- **Prije čišćenja, iskopčajte kabel za napajanje ventilatora iz utičnice!**
- Za čišćenje koristite meku suhu krpu. Nemojte koristiti otapala i druge kemikalije.
- Vodite računa o tome da u uređaj ne uđe nikakva tekućina.
- Ako ventilator ne koristite dulje vrijeme, potrebno ga je zaštititi od prašine i vlage. Preporučamo skladištenje u originalnoj ambalaži.
- Ako uređaj ne radi ili se javi neobičan miris, isključite uređaj iz struje i odnesite na provjeru u ovlaštenu servis.
- Pregledajte i jednom tjedno usisavačem očistite stražnju mrežu uređaja.

Preporučamo vam da sačuvate ambalažu ventilatora za potrebe prijenosa ili spremanja ventilatora.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon:	220–240 V~ 50 Hz
Nazivna snaga:	65 W
Buka:	60,5 dB
Daljinski upravljač:	Dugmasta baterija (CR2032 3V, priložena)

JAMSTVO: Jamstvo neće vrijediti u sljedećim slučajevima:

Neispravno ili neprimjereno rukovanje uređajem, nepridržavanje sigurnosnih mjera koje se odnose na uređaj, uporaba sile, obavljanje izmjena ili popravaka koje nije obavio ovlašteni servis.

Dijelovi koji podliježu uobičajenom trošenju nisu pokriveni jamstvom.

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05



Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave. Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave, in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Nikoli ne uporabljajte aparata, če je napajalni kabel poškodovan, če je aparat padel na tla ali če ne deluje pravilno. **Vsa popravila, vključno z menjavo električnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!**
3. Aparat zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
4. Ne uporabljajte aparata zunaj in v vlažnem okolju, niti se z mokrimi rokami ne dotikajte električnega kabla ali aparata. Obstaja nevarnost udara elektrike.
5. Bodite še posebej pozorni, če ventilator uporabljate v bližini otrok!
6. Ventilator namestite stran od drugih predmetov tako, da bo zagotovljeno prosto kroženje zraka, ki je potrebno za njegovo pravilno delovanje. Odprtin ventilatorja ne prekrivajte!
7. Tega ventilatorja ne uporabljajte s programatorjem, časovnim stikalom, samostojnim sistemom daljinskega upravljanja ali s katero koli drugo napravo, ki samodejno prižiga ventilator, saj

obstaja nevarnost požara, če je ventilator prekrit ali pa nepravilno nameščen.

8. Aparata ne uporabljajte v neposredni bližini točk, kjer se kopiči vročina (v bližini štedilnikov, ogrevanja ipd.).
9. Ventilatorja nikoli ne postavljajte na mehke površine, kot je postelja, sedežna garnitura ipd. Mora biti nameščen na stabilno in ravno površino.
10. Če se iz aparata širi nenavaden smrad ali dim, ga takoj izklopite in z njim obiščite servisni center.
11. Aparata ne prižigajte in ne ugašajte s priključitvijo ali izključitvijo vtikala el. dovoda. Vedno najprej ventilator ugasnite z glavnim stikalom, šele potem iz omrežne vtičnice potegneta električni kabel!
12. Priporočamo, da ventilatorja ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtiča ne smete izvleči iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
13. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
14. V odprtino ventilatorja ne porivajte prstov ali drugih predmetov.
15. Uporabljajte ventilator le v skladu z napotki, navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
16. Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
 - kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih;
 - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih;
 - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.
17. Otroci, stari osem let in več, osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane

s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

Zagotovite, da napajalni kabel ali kabel podaljška med delovanjem ne moreta biti po pomoti izključena iz vtičnice.

Za prenašanje aparata uporabite držalo.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

Svarilo: Da boste preprečili pregretje, ventilatorja ne prekrivajte.

NEVARNOST ZA OTROKE: Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.

OPIS

A Ventilator

1. Zaslon
2. Sprednji plašč z mehanizmom vertikalne nastavitve lamel.
3. Prozoren okrasni del
4. Notranji lamelni valj
5. Zadnji plašč s predalčkom za daljinski upravljevec
6. Zadnja mrežica
7. Sprednji del podstavka
8. Zadnji del podstavka

B C Upravljalna plošča in daljinski upravljevec

1. Tipka časomerilca
2. Tipka vklopa izbire hitrosti
3. Tipka izklopa
4. Tipka oscilacije
5. Tipka izbire načina

D Zaslon

1. Visoka hitrost ventilatorja
2. Srednja hitrost ventilatorja
3. Nizka hitrost ventilatorja
4. Prikaz časomerilca
5. IR sprejemnik
6. Oscilacija
7. Nočni način
8. Način summer
9. Normalni način in ionizacija (ionizacija je aktivna v vseh načinih)

PREDNOST APARATA

- Ionizacijska tehnologija za čiščenje zraka
- Časomerilec nastavljen na 1,2,4 ali 8 ur
- Vodoravna oscilacija v obsegu 80°
- LED zaslon
- 3 hitrosti in 3 načini toka zraka
- Daljinsko upravljanje z dosegom 6 m
- Enostavno upravljanje brez orodja
- Odstranljiva zadnja mrežica, enostavno čiščenje

INŠTALACIJA

Opozorilo: Ventilator se lahko uporablja le takrat, če je pravilno in kompletno zmontiran, vključno s temeljem in zaščitno mrežico. Če niste prepričani v sebe, naj aparat preveri ali zmontira kvalificiran strokovnjak.

Spodnji čep navpičnega dela porinite v sredinsko odprtino v temelju in zafiksirajte s plastično matico. Matico je potrebno močno priviti, da se prepreči mahanje.

UPORABA

Pred vsako uporabo preverite, ali je ventilator dobro vzdrževan in ali ni poškodovan električni kabel. Aparat s poškodovanim električnim kablom se ne sme uporabljati.

Funkcije ventilatorja se lahko upravljajo ali s pomočjo tipk na upravljalni plošči ali pa s pomočjo daljinskega upravljalnika. Daljinski upravljalnik mora biti usmerjen na upravljalno ploščo. Pred uporabo je treba v upravljačev vložiti gumbno baterijo (CR2032 3V). Pazite na pravilnost pola baterije. V primeru, da aparata ne boste uporabljali dalj časa, vzemite iz daljinskega upravljalca baterijo.

Aparat priključite v električno omrežje s primerno napetostjo in frekvenco (220 V ~ 240 V, 50 Hz).

Funkcije tipk:

(Tipke na daljinskem upravljalcu imajo enako funkcijo kot tipke na aparatu)

ON/SPEED ②

Aparat prižgete s pritiskom na tipko ON/SPEED. Po vklopu se lahko uporabljajo še druge funkcije/tipke. Med delovanjem aparata se lahko s pomočjo te tipke nastavi hitrost toka zraka. S pritiskom preklapljate v naslednjem zaporedju: nizka -> srednja -> visoka -> nizka -> itd.

TIMER ①

S pritiskom na tipko TIMER preidete v način nastavitve časomerilca.

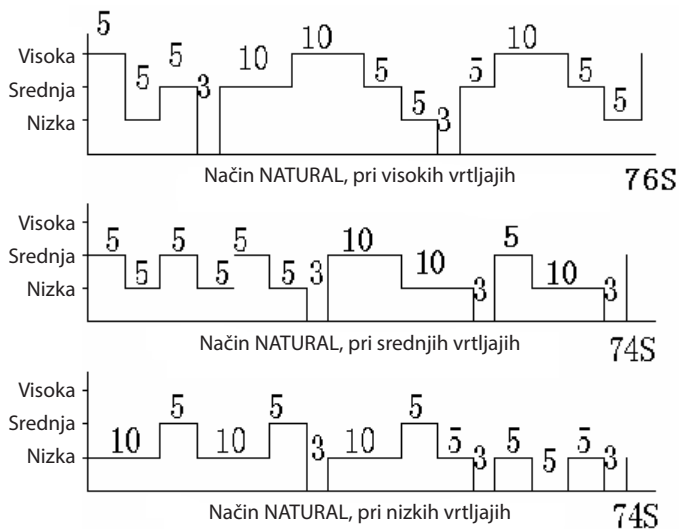
V izhodiščnem stanju ni nastavljen noben interval časomerilca. S pritiskom na to tipko se lahko nastavi interval 1 ura, 2 uri, 4 ure, 8 ur. Nastavljeni interval se prikaže na zaslonu. Po preteku nastavljenega časa preide aparat v način pripravljenosti.

MODE ⑤

S pritiskom na tipko MODE preklapljate obratovalne načine po naslednji postopku: normalni -> summer -> nočni -> normalni -> itd. LED kontrolna lučka opozarja na trenutni način.

NORMALNI: aparat deluje glede na trenutno nastavitvev in s konstantnimi vrtljaji ventilatorja.

SUMMER: motor bo samodejno deloval z izmeničnim ciklusom visokih-srednjih-nizkih vrtljajev, kot to prikazuje naslednji diagram.



NOČNI: Pritisnite tipko MODE tako, da se prižge primerna LED kontrolna lučka Nočnega načina.

V tem načinu se ventilator ugaša in prižiga z nastavljeno hitrostjo ter tako ponoči varčuje z energijo.

1. Če je v trenutku zagona načina Spanje ventilator nastavljen na visoko hitrost, bo ventilator prvih 5 sekund deloval z visoko hitrostjo, nato se za naslednjih 5 sekund preklopi na srednjo hitrost, potem pa še za naslednjih 5 sekund na nizko hitrost. Cel ciklus se ponovi, dokler ni dosežen nastavljen čas ali pa aparat ni izključen.

2. Če je v trenutku zagona načina Spanje ventilator nastavljen na srednjo hitrost, bo ventilator prvih 5 sekund deloval s srednjo hitrostjo, nato se za naslednjih 5 sekund preklopi na nizko hitrost, dokler ni dosežen nastavljen čas ali pa aparat ni izključen.
3. Če je ventilator nastavljen na nizko hitrost, bo ventilator deloval z nizko hitrostjo, dokler ni dosežen nastavljen čas ali pa aparat ni izključen.

SWING ④

Enkrat pritisnete tipko SWING. Ventilator začne oscilirati vodoravno in prižge se primerna kontrolna lučka. S ponovnim pritiskom na tipko oscilacijo izključite.

Opomba: S pomočjo štrlin v sprednjem plašču se lahko mehansko nastavi vertikalni naklon notranjih lamel.

OFF ③

S pritiskom na tipko OFF aparat ugasnite in ventilator se zaustavi.

V primeru, da aparata ne uporabljate, vedno potegnite iz el. vtičnice kabel.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- **Pred čiščenjem ventilatorja vedno potegnite iz vtičnica vtikalo el.kabla!**
 - Za čiščenje uporabite mehko in suho krpo. Ne uporabljajte topil in drugih kemičnih sredstev.
 - Pazite na to, da v aparat ne pride kakršna koli tekočina.
 - V primeru, da ventilatorja ne boste uporabljali dalj časa, ga zaščitite pred prahom in vlago. Priporočamo, da ga skladiščite v originalni embalaži.
 - V primeru nedejavnosti ali nenavadnega smradu izklopite aparat iz el. napajanja in izročite v kontrolo pooblaščenemu servisu.
 - Enkrat tedensko preverite in s pomočjo sesalca očistite zadnjo mrežo ventilatorja.
- Priporočamo, da embalažo shranite za morebitni transport ventilatorja ali skladiščenje.

SI

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost:	220–240 V~ 50 Hz
Nazivna moč:	65 W
Hrup:	60,5 dB
Upravljalnik:	Gumbna baterija (CR2032 3V, sestavni del izdelka)

GARANCIJA: Naslednja dejanja vplivajo na prenehanje veljavnosti garancije:

Nepravilno ali neprimerno rokovanje z aparatom, neupoštevanje varnostnih ukrepov, ki se nanašajo na aparat, uporaba moči, prilagoditve ali popravila, ki jih je izvedel nekdo drug kot pa odobren servis.

Sestavni deli, ki so predmet normalne obrabe, ne podlegajo garanciji.

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridrujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.



SIGURNOSNO UPUTSTVO

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja. Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Uređaj nemojte koristiti ako su mu oštećeni kabel ili utikač, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili uređaj ne radi ispravno. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabela, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od dodira sa vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do električnog udara.
4. Proizvod nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi ako se deca nalaze u blizini dok koristite ventilator!
6. Ventilator držite dalje od ostalih predmeta da bi se obezbedio protok vazduha potreban za njegov pravilan rad. Nikada ne pokrivajte otvore ventilatora!
7. Ovaj ventilator nemojte koristiti s programatorima, vremenskim prekidačima, samostalnim sistemima daljinskog upravljanja ili bilo

kojim drugim uređajem koji automatski pokreće kalorifer, jer postoji opasnost od požara ako kalorifer bude prekriven ili nepravilno postavljen.

8. Uređaj nemojte koristiti blizu mesta na kojima je prisutna povećana toplota (blizina šporeta, grejalica i sl.).
9. Ventilator nikada ne stavljajte na meku površinu kao što su krevet, kauč, itd. Mora biti postavljen na stabilnu i ravnu površinu.
10. Bude li se iz uređaja osetio neobičan miris ili ako izlazi dim, odmah ga isključite i odnesite ga u najbliži ovlašćeni servis.
11. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem utikača u utičnicu i isključivanjem iz nje. Uvek prvo isključite glavni prekidač ventilatora, a zatim možete izvući kabl za napajanje iz zidne utičnice!
12. Preporučujemo da ventilator ne ostavljate s kablom za napajanje uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojite od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
13. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
14. U otvore ventilatora nemojte stavljati prste niti bilo kakve druge predmete.
15. Ventilator koristite samo na način propisan ovim uputstvom. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
16. Ovaj proizvod je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i u prostorima sličnim domaćinstvu kao što su:
 - kuhinje u kompanijama, kancelarijama i u drugim sličnim radnim okruženjima
 - uređaji koji su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smeštajnih objekata
 - prostorije koje se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom
17. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju

da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik se ne smeju poveriti deci bez nadzora.

Obezbedite da kabel ili produžni kabel za vreme rada ne mogu omaškom biti izvučeni iz utičnice.

Kada prenosite uređaj, držite ga za ručke.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

Pažnja: Da bi se sprečilo pregrevanje, nemojte prekrivati ventilator.

OPASNOSTI PO DECU: Deca ne smeju da se igraju s ambalažom. Ne dozvolite deci da se igraju plastičnim kesicama. Postoji opasnost od gušenja.

OPIS

A Ventilator

1. Ekran
2. Prednji deo kućišta sa mehanizmom za vertikalno podešavanje lopatica.
3. Providna dekorativna maska
4. Unutrašnji valjak za lopatice
5. Zadnji deo kućišta sa pretincem za daljinski upravljač
6. Zadnja mreža
7. Prednji deo postolja
8. Zadnji deo postolja

B C Upravljačka ploča i daljinski upravljač

1. Taster tajmera
2. Taster za uključivanje/odabir brzine
3. Taster za isključivanje
4. Taster za oscilaciju
5. Taster za odabir načina rada

D Ekran

1. Brzi rad ventilatora
2. Umereni rad ventilatora
3. Spori rad ventilatora
4. Prikaz tajmera
5. IR prijemnik
6. Oscilacija
7. Noćni režim
8. Letnji režim
9. Normalni režim sa jonizacijom (jonizacija je aktivna u svim režimima)

PREDNOSTI UREĐAJA

- Jonizacijska tehnologija za pročišćavanje vazduha
- Tajmer koji možete postaviti na 1, 2, 4 ili 8 sati
- Horizontalna oscilacija u rasponu od 80°
- LCD ekran
- 3 brzine i 3 režima duvanja vazduha
- Daljinski upravljač sa dosegom od 6 m
- Lako sastavljanje bez upotrebe alata
- Odvojiva zadnja mreža, lako čišćenje

INSTALACIJA

Upozorenje: Ventilator se može koristiti samo pravilno i potpuno sastavljen, uključujući noge stalka i zaštitne mreže. U slučaju bilo koje nedoumice ili sumnje, dajte uređaj da ga pregledaju ili sastave kvalifikovani tehničari.

Osigurač gornjeg dela umetnite u srednju rupu u podnožju i osigurajte ga plastičnom navrtkom. Navrtka se mora zategnuti kako bi se sprečilo ljuljanje.

KORIŠĆENJE

Pre svakog korišćenja proverite da li je ventilator u dobrom stanju i da li je kabl za napajanje ispravan. Uređaje s oštećenim kablom za napajanje ne smete da koristite.

Ventilatorom možete upravljati i upravljačkom pločom i daljinskim upravljačem. Daljinski upravljač je potrebno usmeriti prema upravljačkoj ploči. Pre korišćenja daljinskog upravljača potrebno je u njega umetnuti dugmastu bateriju (CR2032 3V). Obratite pažnju na polaritet baterije. Ako uređaj ne nameravate da upotrebljavate određeni duži period, izvadite bateriju iz daljinskog upravljača.

Uređaj priključite na električnu mrežu odgovarajućeg napona i frekvencije (220 V ~ 240 V, 50 Hz).

Namena pojedinih tastera:

(Tasteri na uređaju imaju istu funkciju kao i oni na daljinskom upravljaču)

ON/SPEED ②

Uređaj uključite pritiskom tastera ON/SPEED. Nakon uključivanja moguće je koristiti i druge funkcije/tastere. Za vreme rada, ovim tasterom je moguće podesiti brzinu strujanja vazduha. Pritisnite za prebacivanje brzina sledećim redom: sporo -> umereno -> brzo -> umereno -> itd.

TIMER ①

Pritiskom na taster TIMER pokrećete podešavanje tajmera.

U početnom stanju nije postavljen ni jedan interval tajmera. Pritiskom ovog tastera odabracete interval od 1, 2, 4 ili 8 sati. Na ekranu je prikazan odabrani interval. Po isteku podešenog vremena uređaj prelazi u stanje pripravnosti.

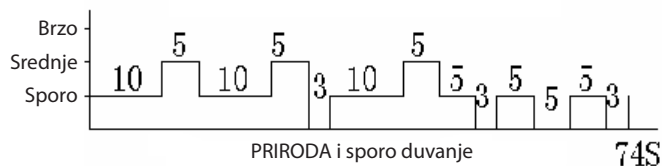
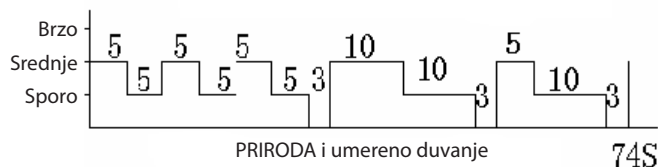
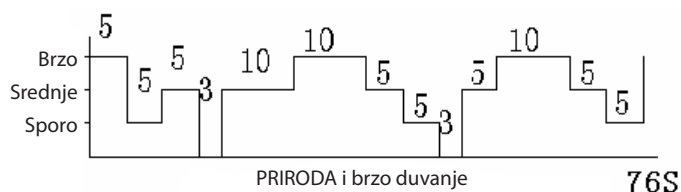
MODE ⑤

Pritiskom na taster MODE možete promeniti način rada uređaja ovim redom: normalni -> letnji -> noćni -> normalni -> itd. LED indikator označava odgovarajući način.

NORMLANI: uređaj radi prema trenutnim postavkama i sa stalnom brzinom duvanja.

LETNJI: motor će automatski raditi uz izmenu brzog-srednjeg-sporog duvanja, kako je prikazano na sledećoj slici.

SR/MNE



NOĆNI: Pritisnite taster MODE dok se ne uključi lampica odgovarajuća lampica za Noćni režim.

U ovom načinu rada ventilator se uključuje i isključuje uz zadate brzine i noću šteti energiju.

1. Ako je u trenutku pokretanja načina rada za spavanje ventilator bio podešen na brzo duvanje, on će tokom prvih 5 sekundi raditi brzo, sledećih 5 sekundi umereno i nakon toga radiće sporo tokom 5 sekundi. Ceo ciklus se ponavlja sve dok ne protekne podešeno vreme ili dok se uređaj ne isključi.
2. Ako je u trenutku pokretanja načina rada za spavanje ventilator bio podešen na umereno duvanje, on će tokom prvih 5 sekundi raditi umerenom brzinom i nakon toga radiće sporo tokom 5 sekundi, dok ne protekne podešeno vreme ili dok se uređaj ne isključi.
3. Ako je ventilator postavljen na sporo duvanje, on će tako raditi sve dok ne protekne podešeno vreme ili dok ne bude isključen.

SWING ④

Jednom pritisnite taster SWING. Ventilator počinje vodoravno da osciluje. Ponovnim pritiskom na taj taster ponovo isključite oscilovanje.

Napomena: Izbočinom u prednjem delu kućišta možete mehanički podesiti vertikalni nagib unutrašnjih lopatica.

OFF ③

Pritiskom na taster OFF ćete isključiti uređaj i duvanje će se zaustaviti.

Kada god ne koristite uređaj, izvucite utikač iz zidne utičnice!

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- **Pre čišćenja, izvucite kabl za napajanje ventilatora iz utičnice!**
- Za čišćenje koristite meku suhu krpu. Nemojte koristiti rastvarače i druge hemikalije.
- Vodite računa o tome da u uređaj ne uđe nikakva tečnost.
- Ako se ventilator ne koristi duže vreme, potrebno ga je zaštititi od prašine i vlage. Preporučujemo da ga skladištite u originalnoj ambalaži.
- Ako uređaj ne radi ili se javi neobičan miris, isključite uređaj iz struje i odnesite na proveru u ovlašćeni servis.
- Pregledajte i jednom nedeljno usisavačem očistite zadnju mrežu uređaja.

Preporučujemo vam da sačuvate ambalažu ventilatora za potrebe prenosa ili skladištenja ventilatora.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon:	220–240 V~ 50 Hz
Nazivna snaga:	65 W
Buka:	60,5 dB
Daljinski upravljač:	Dugmasta baterija (CR2032 3V, priložena)

GARANCIJA: Garancija neće važiti u sledećim slučajevima:

Nepravilno ili neodgovarajuće rukovanje uređajem, nepridržavanje bezbednosnih mera koje se odnose na uređaj, upotreba sile, obavljanje izmena ili popravki koje nije obavio ovlašćeni servis.

Delovi koji podležu uobičajenom trošenju nisu obuhvaćeni garancijom.

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.



08/05



SR/MNE

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil. Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base doivent toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée selon la norme électrotechnique EN en vigueur.
2. N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé au sol ou s'il ne fonctionne pas correctement.
Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !
3. Protégez l'appareil de tout contact direct avec de l'eau et autres liquides pour éviter le risque d'électrocution.
4. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide, ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
5. Faites particulièrement attention si vous utilisez le ventilateur à proximité des enfants !
6. Placez le ventilateur hors de portée des autres objets afin d'assurer la libre circulation de l'air nécessaire à son fonctionnement correct. Ne recouvrez jamais les orifices du ventilateur !

FR

7. N'utilisez pas ce ventilateur avec un programmateur, une prise programmable, un système indépendant de commande à distance ou avec tout autre équipement le mettant en marche automatiquement, en raison du danger d'incendie si le ventilateur est recouvert ou mal placé.
8. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de lieux où s'accumule la chaleur (près d'une cuisinière, d'un radiateur, etc.).
9. Ne posez jamais le ventilateur sur des surfaces molles, comme un lit, un canapé, etc. Il doit être placé sur une surface plane et stable.
10. Si l'appareil dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée, débranchez-le immédiatement et apportez-le à un centre de service après-vente.
11. N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil en branchant ou en débranchant la fiche de la prise secteur. Arrêtez toujours d'abord le ventilateur à l'aide de l'interrupteur principal, puis vous pouvez retirer le cordon d'alimentation de la prise !
12. Nous recommandons de ne pas laisser le ventilateur sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
13. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec des parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
14. Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans les orifices du ventilateur.
15. Utilisez le ventilateur uniquement conformément aux instructions contenues dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
16. Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des locaux similaires, comme :
 - les coins-cuisine des magasins, bureaux et autres lieux de travail
 - les appareils utilisés par les clients des hôtels, motels et autres systèmes d'hébergement.

- les appareils utilisés dans les structures offrant l'hébergement avec petit déjeuner inclus

17. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.

Faites en sorte que le câble d'alimentation ou la rallonge ne puissent pas être accidentellement arrachés de la prise lors du fonctionnement.

Utilisez la poignée pour transporter l'appareil.

Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !

Avertissement : afin d'éviter la surchauffe, ne recouvrez pas le ventilateur.

FR

DANGER POUR LES ENFANTS : Les enfants ne doivent pas jouer avec les matériaux d'emballage. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique. Risque d'étouffement.

DESCRIPTION

A Ventilateur

- | | |
|--|---|
| 1. Écran | 5. Revêtement arrière avec compartiment pour télécommande |
| 2. Revêtement avant avec mécanisme de réglage vertical des lamelles. | 6. Grille arrière |
| 3. Pièce décorative transparente | 7. Pièce avant du socle |
| 4. Cylindre intérieur à lamelles | 8. Pièce arrière du socle |

B C Panneau de commande et télécommande

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Touche du minuteur | 4. Touche d'oscillation |
| 2. Touche de mise en marche/sélection de vitesse | 5. Touche de choix du mode |
| 3. Touche d'arrêt | |

D Ecran

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Haute vitesse du ventilateur | 5. Récepteur IR |
| 2. Vitesse moyenne du ventilateur | 6. Oscillation |
| 3. Faible vitesse du ventilateur | 7. Mode nuit |
| 4. Affichage du minuteur | 8. Mode summer (été) |

9. Mode normal et ionisation (l'ionisation est active dans tous les modes)

AVANTAGES DE L'APPAREIL

- Technologie d'ionisation pour purifier l'air
- Minuteur réglable sur 1, 2, 4 ou 8 heures
- Oscillation horizontale sur un angle de 80°
- Ecran DEL
- 3 vitesses et 3 modes de flux d'air
- Télécommande d'une portée de 6 m
- Assemblage facile sans outils
- Grille arrière amovible, nettoyage facile

INSTALLATION

Avertissement : le ventilateur ne peut être utilisé que s'il est complètement et correctement monté, y compris la base support et la grille de protection. Si vous avez un doute quelconque, faites vérifier ou assembler l'appareil par un technicien qualifié.

Insérez l'axe inférieur de la pièce verticale dans l'orifice central de la base et assurez avec l'écrou en plastique. Serrez fermement l'écrou pour éviter le balancement.

UTILISATION

Avant chaque utilisation, vérifiez que le ventilateur est en bon état et que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. Un appareil dont le câble est endommagé ne doit pas être utilisé.

Le fonctionnement du ventilateur peut être contrôlé soit à l'aide des touches du panneau de commande, soit avec la télécommande. La télécommande doit être pointée en direction du panneau de commande. Avant l'utilisation, une pile bouton (CR2032 3V) doit être insérée dans la télécommande. Veillez à respecter la polarité de la pile. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez la pile de la télécommande. Branchez l'appareil au secteur correspondant à la tension et fréquence correspondantes (220V~240V, 50Hz).

Fonctions des touches :

(Les touches de la télécommande ont la même fonction que les touches de l'appareil)

ON/SPEED ②

Allumez l'appareil en appuyant sur la touche ON/SPEED. Une fois en marche, il est possible d'utiliser les autres fonctions/touches. Pendant le fonctionnement de l'appareil, il est possible de régler la vitesse du flux d'air avec cette touche. Appuyez pour changer la vitesse dans l'ordre suivant : basse -> moyenne -> haute -> basse -> etc.

TIMER ①

Appuyez sur la touche TIMER pour passer en mode réglage du minuteur.

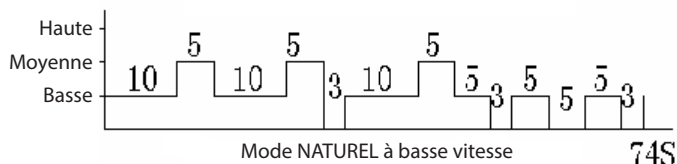
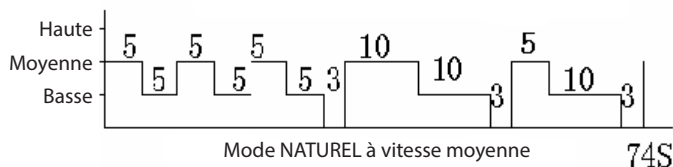
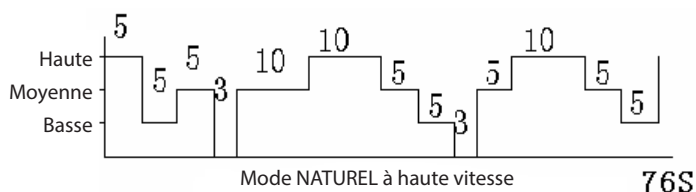
Aucun intervalle de temps n'est réglé par défaut. Appuyez sur cette touche pour définir l'intervalle 1h, 2h, 4h, 8h. L'intervalle défini est affiché à l'écran. Une fois le temps réglé écoulé, l'appareil passe en mode veille.

MODE ⑤

Appuyez sur la touche MODE pour changer le mode de service de la manière suivante : normal -> summer -> nuit -> normal -> etc... Le voyant DEL signale le mode correspondant.

NORMAL : l'appareil fonctionne selon le réglage en cours, à vitesse constante du ventilateur.

SUMMER : le moteur fonctionne automatiquement en cycle alternant la vitesse haute-moyenne-basse, comme le montre le diagramme suivant.



NUIT : Appuyez sur la touche MODE de manière à ce que s'allume la DEL correspondant au mode nuit. Dans ce mode, le ventilateur s'arrête et se met en marche à la vitesse réglée et économise ainsi l'énergie pendant la nuit.

1. Si le ventilateur est réglé sur la haute vitesse au moment de la mise en marche du mode Sommeil, il fonctionnera les premières 5 secondes à haute vitesse, puis 5 autres secondes en vitesse moyenne, ensuite 5 secondes à basse vitesse. L'ensemble du cycle se répète tant que le temps réglé n'est pas atteint ou que l'appareil n'est pas éteint.
2. Si le ventilateur est réglé sur la vitesse moyenne au moment de la mise en marche du mode Sommeil, il fonctionnera les premières 5 secondes à vitesse moyenne, puis 5 autres secondes à basse vitesse, tant que le temps réglé n'est pas atteint ou que l'appareil n'est pas éteint.
3. Si le ventilateur est réglé sur basse vitesse, il tournera à basse vitesse tant que le temps réglé n'est pas atteint ou que l'appareil n'est pas éteint.

SWING ④

Appuyez une fois sur la touche SWING. Le ventilateur commencera à osciller sur un plan horizontal et le voyant correspondant s'allumera. Une autre pression sur la touche désactive l'oscillation.

Note : les languettes dans le revêtement avant permettent de régler mécaniquement l'inclinaison verticale des lamelles internes.

OFF ③

Appuyez sur la touche OFF pour arrêter le ventilateur.

Si vous n'utilisez pas l'appareil, retirez toujours le câble d'alimentation de la prise électrique !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Avant de nettoyer le ventilateur, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique !**
- Utilisez un torchon sec et doux pour le nettoyage. N'utilisez pas de diluants ou autres produits chimiques.
- Veillez à éviter la pénétration de liquides dans l'appareil.
- Si le ventilateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il convient de le protéger de la poussière et de l'humidité. Nous recommandons de le ranger dans l'emballage d'origine.
- En cas de défaut de fonctionnement ou d'odeur inhabituelle, débranchez l'appareil du secteur et faites-le vérifier dans un centre de service après-vente agréé.
- Vérifiez une fois par semaine la grille arrière du ventilateur et nettoyez-la avec un aspirateur.

Nous recommandons de conserver l'emballage en vue d'un transport éventuel du ventilateur ou de son stockage.

DONNEES TECHNIQUES

Tension nominale :	220–240 V~ 50 Hz
Puissance nominale :	65 W
Niveau sonore :	60,5 dB
Télécommande :	Pile bouton (CR2032 3V, fournie)

GARANTIE : les situations suivantes entraînent l'annulation de la garantie :

Manipulation incorrecte ou inadéquate avec l'appareil, non-respect des dispositions de sécurité s'appliquant à l'appareil, usage de la force, modifications ou réparations non effectuées par un centre de service après-vente agréé.

Les éléments sujets à l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio. Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata secondo standard EN elettrotecnici validi.
2. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio è caduto o non funziona correttamente. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dall'apparecchio; pericolo di scosse elettriche!**
3. Proteggere il dispositivo da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche.
4. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
5. Prestare particolare attenzione se si utilizza il ventilatore nelle vicinanze dei bambini!
6. Posizionare il ventilatore lontano da altri oggetti, per garantire la libera circolazione dell'aria necessaria per il corretto funzionamento. Non coprire mai le aperture di ventilatore!

7. Non utilizzare questo ventilatore con un programma, timer, sistema di controllo remoto indipendente o qualsiasi altro dispositivo, che accende il ventilatore automaticamente. Rischio di incendio se il ventilatore è coperto o non correttamente posizionato.
8. Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di luoghi dove il calore viene accumulato (vicino a fornelli, stufa ecc).
9. Non posizionare mai il ventilatore su una superficie morbida, come un letto, un divano, ecc. Esso deve essere posizionato su una superficie stabile e piana.
10. Se un odore insolito o fumo comincia a venire dall'apparecchio, scollegarlo immediatamente e portarlo a un centro di assistenza.
11. Non accendere o spegnere l'apparecchio collegando o scollegando il cavo di alimentazione. Spegnere sempre il ventilatore con l'interruttore principale in primo luogo, quindi estrarre il cavo di alimentazione dalla presa.
12. È sconsigliato lasciare il cavo del ventilatore collegato alla presa incustodito. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi manutenzione. Non staccare il cavo di alimentazione dalla presa tirandolo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
13. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
14. Non infilare le dita o oggetti nelle aperture del ventilatore.
15. Utilizzare il ventilatore esclusivamente in conformità con le istruzioni di questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
16. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed in aree simili, tra cui:
 - angoli cottura in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro
 - apparecchi utilizzati dagli ospiti negli alberghi, motel e altre aree residenziali.
 - apparecchi utilizzati in strutture bed and breakfast
17. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali

ridotte, o da persone con conoscenze o esperienza insufficienti, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non siano supervisionati da un adulto.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione o il cavo di prolunga non possa essere accidentalmente tirato fuori dalla presa di corrente durante il funzionamento.

Utilizzare la maniglia per trasportare l'apparecchio.

Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

Attenzione: Per evitare surriscaldamento, non coprire il ventilatore.

PERICOLO PER I BAMBINI: I bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio. Non lasciar giocare i bambini con i sacchetti di plastica. Pericolo di soffocamento.

DESCRIZIONE

A Ventilatore

1. Display
2. Carter anteriore con meccanismo per l'impostazione verticale delle lamelle.
3. Parte decorativa trasparente
4. Tamburo delle lamelle interno
5. Carter posteriore con vano per il telecomando
6. Griglia posteriore
7. Parte anteriore della base
8. Parte posteriore della base

B C Pannello di controllo e telecomando

1. Pulsante timer
2. Pulsante di selezione On/Velocità
3. Pulsante Off
4. Pulsante per l'oscillazione
5. Pulsante di selezione modalità

D Display

1. Alta velocità del ventilatore
2. Velocità media del ventilatore
3. Bassa velocità del ventilatore
4. Display del timer
5. Ricevitore IR
6. Oscillazione
7. Modalità notte
8. Modalità estate
9. Modalità normale e ionizzazione (attiva in tutte le modalità)

VANTAGGI DEL DISPOSITIVO

- Tecnologia di ionizzazione per la purificazione dell'aria
- Timer regolabile a 1, 2, 4 o 8 ore
- Oscillazione orizzontale su un'arco di 80°
- Display a LED
- 3 velocità e 3 modalità di flusso dell'aria
- Telecomando con una gamma di 6 m
- Facilità di montaggio senza bisogno di attrezzi

- Griglia posteriore rimovibile, facile da pulire

INSTALLAZIONE

Attenzione: Il ventilatore può essere usato solo se è correttamente e completamente montato, comprese la base e la griglia di protezione. In caso di dubbio, far controllare o montare l'apparecchio da personale qualificato.

Inserire il perno inferiore del componente verticale nell'apertura centrale della base e fissarlo con il dado in plastica. Stringere il dado saldamente per evitare che ondeggi.

USO

Assicurarsi prima di ogni utilizzo che il ventilatore sia in buone condizioni e il cavo di alimentazione non sia danneggiato. L'apparecchio non deve essere utilizzato quando il cavo di alimentazione è danneggiato.

La funzione del ventilatore può essere controllata utilizzando i pulsanti sul pannello di controllo o sul telecomando. È necessario puntare il telecomando verso il pannello di controllo. Prima di utilizzare il telecomando inserire una batteria a bottone (CR2032 3V). Mantenere la polarità della batteria. Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, togliere la batteria dal telecomando.

Collegare l'unità all'alimentazione elettrica con tensione e frequenza corrispondente (220 V ~ 240 V, 50 Hz).

Funzioni dei pulsanti:

(I pulsanti del telecomando hanno la stessa funzione dei pulsanti sul dispositivo)

ON/VELOCITÀ ②

Avviare l'apparecchio premendo ON/VELOCITÀ. Dopo l'accensione è possibile utilizzare altre funzioni/pulsanti. È possibile utilizzare questo pulsante per impostare la velocità del flusso dell'aria durante il funzionamento. Premere per cambiare velocità nel seguente ordine: normale -> estate -> notte -> ecc.

TIMER ①

Premere il pulsante TIMER per entrare nella modalità impostazione timer.

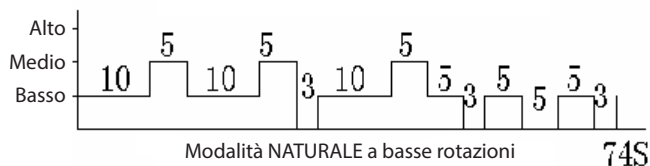
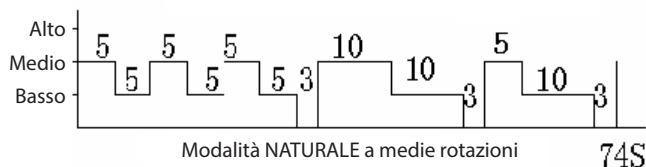
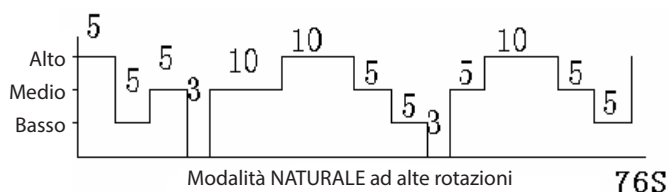
Nelle impostazioni di fabbrica non c'è un periodo del timer impostato. È possibile impostare il periodo di 1 h, 2 h, 4 h, 8 h premendo questo pulsante. Il periodo impostato è indicato sul display. Dopo che è trascorso il tempo impostato il dispositivo entra in modalità standby.

MODALITÀ ⑤

Quando si preme il pulsante MODE, si cambia la modalità di funzionamento nel seguente ordine: normale -> naturale -> sonno -> normale -> ecc. Il LED indica la modalità corrente.

NORMALE: il dispositivo funziona secondo le impostazioni correnti a rotazione costante della ventola.

ESTATE: il motore funzionerà automaticamente alternando cicli di rotazioni alte-medie-basse, come mostrato nel diagramma seguente.



NOTTE: Premere il pulsante MODE per illuminare il LED corrispondente alla modalità notte.

In questa modalità, la ventola si accende e si spegne alla velocità impostata e consente di risparmiare energia durante la notte.

1. Se all'avvio della modalità Sonno la ventola è impostata su alta velocità, il ventilatore funzionerà le prime 5 secondi ad alta velocità e poi per ulteriori 5 secondi passerà a media velocità, quindi per ulteriori 5 secondi passerà a bassa velocità. L'intero ciclo si ripete fino a quando il tempo preimpostato è completato o fino a quando il dispositivo viene spento.
2. Se all'avvio della modalità Sonno la ventola è impostata su media velocità, il ventilatore funzionerà le prime 5 secondi a media velocità e poi per ulteriori 5 secondi passerà a bassa velocità fino a quando il tempo preimpostato è completato o fino a quando il dispositivo viene spento.
3. Se il dispositivo è impostato su bassa velocità, la ventola funzionerà a bassa velocità fino al termine il tempo preimpostato o fino a quando l'apparecchio viene spento.

OSCILLAZIONE ④

Premere una volta il pulsante SWING. La ventola comincia ad oscillare nel piano orizzontale e il LED indicatore si illumina. Premere nuovamente per spegnere l'oscillazione.

Nota: Utilizzando le linguette che si estendono sul coperchio anteriore è possibile impostare meccanicamente l'inclinazione verticale delle lamelle interne.

OFF ③

Premere il pulsante OFF per spegnere l'apparecchio e la ventola si ferma.

Quando non si utilizza l'apparecchio, scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente!

PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Prima della pulizia staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente!**
- Utilizzare un panno morbido e asciutto per la pulizia. Non usare solventi o altri agenti chimici.
- Assicurarsi che nessun liquido possa entrare nel dispositivo.
- Se il ventilatore non viene utilizzato per lungo tempo, è necessario proteggerlo dalla polvere e dall'umidità. Si consiglia di riporlo nella sua confezione originale.
- In caso di un malfunzionamento o di odore insolito, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e farlo controllare da un centro assistenza autorizzato.
- Controllarlo una volta a settimana e pulire la griglia posteriore del ventilatore utilizzando un aspirapolvere. Si consiglia di conservare l'imballo per eventuale trasporto o conservazione del ventilatore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale:	220–240 V~ 50 Hz
Potenza nominale in ingresso:	65 W
Rumorosità:	60,5 dB
Telecomando:	Batteria a bottone (CR2032 3V incluse)

GARANZIA: Le seguenti situazioni invalidano la garanzia:

Manipolazione non corretta o non appropriata del dispositivo, mancata osservanza delle misure di sicurezza applicabili al dispositivo, uso della forza, modifiche o riparazioni effettuate non da centri di assistenza autorizzati.

I componenti soggetti a normale usura e consumo non sono coperti da garanzia.

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

IT

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en un producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por ningún daño causado durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto. Para protegerse contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que tenga la descarga a tierra correcta. El tomacorriente eléctrico debe ser instalado de acuerdo con un estándar electrotécnico EN válido.
2. Nunca use el artefacto si el cable de alimentación está dañado, si se cayó o si no funciona en forma apropiada. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas en un taller de reparaciones autorizado! ¡No elimine las cubiertas protectoras del artefacto, hay riesgo de descarga eléctrica!**
3. Proteja el dispositivo del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica.
4. No use el artefacto al aire libre ni en ambientes húmedos ni toque el cable de alimentación o el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica.
5. ¡Preste especial atención cuando utiliza el ventilador cerca de niños!
6. Coloque el ventilador lejos de otros objetos para garantizar la libre circulación del aire necesario para su funcionamiento apropiado. ¡Nunca cubra las aberturas del ventilador!
7. No use este ventilador con un sistema de programas, temporizador, control remoto independiente ni ningún otro dispositivo que

ES

- lo encienda de manera automática. Hay riesgo de incendio si el ventilador está cubierto o colocado de manera incorrecta.
8. No use el ventilador en la cercanía inmediata de lugares donde se acumule calor (cerca de un horno, calefactor, etc.).
 9. No coloque el ventilador sobre una superficie blanda, tales como una cama, sofá, etc. Debe ser colocado sobre una superficie estable y nivelada.
 10. Si comienza a salir un olor o humo anormal del dispositivo, desconéctelo de inmediato y consulte a un taller de reparaciones.
 11. No encienda ni apague el artefacto conectando o desconectando el cable de alimentación. Siempre apague el ventilador usando el interruptor principal, luego quite el cable de alimentación del tomacorriente.
 12. No se recomienda dejar el cable del ventilador conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar cualquier mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente sujetando el enchufe.
 13. No permita que el cable de alimentación toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
 14. No meta los dedos ni ningún otro objeto en las aberturas del ventilador.
 15. Use el ventilador solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. El fabricante no es responsable por ningún daño causado por el uso inapropiado de este artefacto.
 16. Este artefacto está destinado para uso doméstico y en áreas similares, incluso:
 - cocinas pequeñas en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo
 - artefactos usados por huéspedes en hoteles, moteles y otras áreas residenciales
 - artefactos usados en empresas tipo «bed and breakfast»
 17. Este artefacto puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoras o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, si se las supervisa

o instruye con respecto al uso del artefacto en forma segura y comprenden los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el artefacto. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños a menos que estén supervisados por un adulto.

Asegúrese de que el cable de alimentación o el cable prolongador no sean sacados accidentalmente del tomacorriente tirando del mismo.

Use la manija para trasladar el artefacto.

¡No sumerja el producto en agua!

Advertencia: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el ventilador.

PELIGRO PARA LOS NIÑOS: Los niños no deben jugar con el material de empaque. No permita que los niños jueguen con las bolsas plásticas. Riesgo de sofocación.

DESCRIPCIÓN

A Ventilador

1. Visor
2. Cubierta frontal con mecanismo para ubicación vertical de la rejilla.
3. Parte decorativa transparente
4. Tambor con rejilla interior
5. Cubierta trasera con compartimento para control remoto
6. Rejilla trasera
7. Parte delantera de la base
8. Parte trasera de la base

B **C** Panel de control y control remoto

1. Botón temporizador
2. Botón de encendido/selección de velocidad
3. Botón de apagado
4. Botón de oscilación
5. Botón de selección de modo

D Visor

1. Velocidad alta del ventilador
2. Velocidad media del ventilador
3. Velocidad baja del ventilador
4. Visor del temporizador
5. Receptor IR
6. Oscilación
7. Modo nocturno
8. Modo verano
9. Modo normal e ionización (activo en todos los modos)

VENTAJAS DEL ARTEFACTO

- Tecnología de ionización para purificación de aire
- Temporizador ajustable para 1, 2, 4 u 8 horas
- Oscilación horizontal en rango de 80°
- Visor de LED
- 3 velocidades en 3 modos de flujo de aire
- Control remoto con un rango de 6 m
- Armado fácil sin necesidad de herramientas
- Rejilla trasera extraíble, fácil limpieza

INSTALACIÓN

Atención: El ventilador puede usarse solo si es armado en forma correcta y completa, incluyendo la base y la rejilla de protección. Si tiene dudas, haga que un profesional calificado inspeccione el artefacto.

Inserte el perno inferior del componente vertical en la abertura central de la base y asegúrelo con una tuerca de plástico. Debe ajustar la tuerca con fuerza para impedir que se bambolee.

USO

Antes de cada uso asegúrese de que el ventilador esté en buenas condiciones y de que el cable no esté dañado. El artefacto no debe ser usado si el cable está dañado.

Se puede controlar el funcionamiento del ventilador usando cualquiera de los botones en el panel de control o el control remoto. Tiene que apuntar el control remoto hacia el panel de control. Antes de usar el control remoto inserte una batería moneda (CR2032 3V). Mantenga la polaridad apropiada de la batería. Si el artefacto no es usado durante períodos prolongados, quite la batería del control remoto.

Conecte la unidad a la fuente de alimentación con el voltaje y frecuencia correspondientes (220V ~ 240V, 50Hz).

Funciones de los botones:

(Los botones en el control remoto tienen las mismas funciones que los botones en el artefacto)

ON/SPEED (Encendido/Velocidad) ②

Encienda el artefacto presionando ON/SPEED. Después de encenderlo podrá usar las otras funciones/botones. Usted puede usar este botón para configurar la velocidad del flujo de aire durante el funcionamiento. Presione para cambiar la velocidad en el siguiente orden: baja -> media -> alta -> baja -> etc.

TIMER (Temporizador) ①

Presione el botón TIMER para ingresar al modo de configuración del temporizador.

Como configuración de fábrica, no hay período de temporizador configurado. Puede configurar el período en 1h, 2h, 4h, 8h presionando este botón. En el visor se muestra el período configurado. Una vez que transcurre el tiempo, el artefacto entra en modo de suspensión.

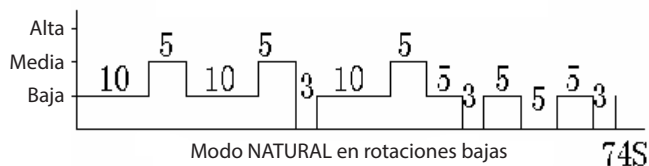
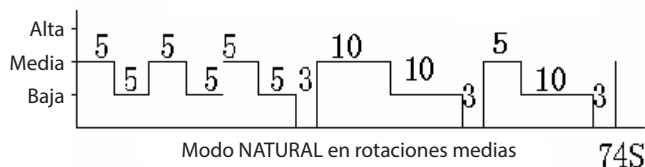
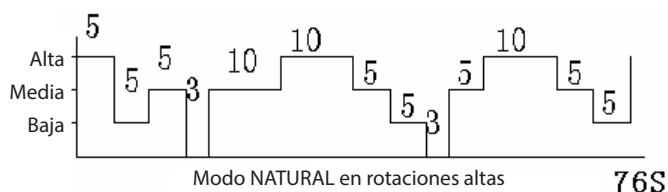
MODE (Modo) ⑤

Cuando presiona el botón MODE, puede alternar los modos de funcionamiento en el siguiente orden: normal -> verano -> nocturno -> normal -> etc. El LED indica el modo actual.

NORMAL: el dispositivo funciona de acuerdo con la configuración actual y con rotaciones constantes del ventilador.

VERANO: el motor trabajará automáticamente en ciclos alternados de rotaciones alta-media-baja como se muestra en el siguiente diagrama.

ES



NOCTURNO: Presione el botón de MODO para encender el LED correspondiente para el modo nocturno.

En este modo, el ventilador se enciende y se apaga en la velocidad configurada y ahorra energía durante la noche.

1. Si al encenderse en el modo Sleep el ventilador está configurado en la velocidad alta, el ventilador funcionará durante las primeras 5 segundos a velocidad alta, y luego cambiará durante 5 segundos a velocidad media, y luego por 5 segundos más a velocidad baja. El ciclo entero se repite hasta que se complete el tiempo preconfigurado o hasta que el artefacto es apagado.
2. Si al encenderse en el modo Sleep el ventilador está configurado en la velocidad media, el ventilador funcionará durante las primeras 5 segundos a velocidad media, y luego cambiará durante 5 segundos más a velocidad baja hasta que se complete el tiempo preconfigurado o hasta que el artefacto sea apagado.
3. Si el artefacto está configurado en velocidad baja, el ventilador funcionará en velocidad baja hasta que se complete el tiempo preconfigurado o hasta que el artefacto sea apagado.

SWING (Oscilación) ④

Pulse una vez el botón Swing una vez. El ventilador comenzará a oscilar en el plano horizontal y se encenderá el indicador LED. Presione nuevamente para apagar la oscilación.

Nota: Usando las lengüetas que sobresalen de la cubierta de adelante, usted puede configurar en forma mecánica la inclinación vertical de las rejillas internas.

OFF (Apagado) ③

Presione el botón OFF para apagar el artefacto y el ventilador se detendrá.

¡Cuando no esté usando el dispositivo, siempre desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente!

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **¡Antes de limpiar el artefacto, desenchufe el cable del tomacorriente!**
- Use un paño suave y seco para limpiar. No utilice solventes ni otros agentes químicos.
- Asegúrese de que no entre líquido al dispositivo.
- Si el ventilador no se usa durante un período prolongado, es necesario protegerlo del polvo y la humedad. Le recomendamos que lo guarde en su empaque original.
- En el caso de un mal funcionamiento u olor inusual, desenchufe el artefacto de la fuente de alimentación y haga que lo revise un taller de reparaciones autorizado.
- Revíselo una vez por semana, y limpie la rejilla de atrás del ventilador con una aspiradora. Le recomendamos que guarde el empaque para el transporte y almacenado del ventilador.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje nominal:	220–240 V~ 50 Hz
Potencia de entrada nominal:	65 W
Nivel de ruido:	60,5 dB
Control remoto:	Batería moneda (CR2032 3V incluida)

GARANTÍA: Las siguientes situaciones anulan la garantía:

Manipulación incorrecta o inapropiada del dispositivo, no cumplir con las medidas de seguridad aplicables para el dispositivo, uso de la fuerza, alteraciones o reparaciones realizadas por alguien que no sea un taller de reparaciones autorizado.

Aquellos componentes que estén sujetos al uso y desgaste normal no están cubiertos por la garantía.

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest. Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge kunagi kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega, kui seade on maha kukkunud või ei tööta nõuetekohaselt. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Võimaliku elektrilöögi vältimiseks kaitske seadet otsese kokkupuute eest vee ja muude vedelikega.
4. Ärge kasutage seadet välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
5. Ventilaatori kasutamisel laste läheduses olge eriti ettevaatlikud!
6. Seadme nõuetekohaseks toimimiseks ja õhu vaba ringluse tagamiseks asetage ventilaator teistest esemetest eemale. Ärge kunagi katke ventilaatori avasid!
7. Ärge kasutage seda ventilaatorit koos programmiga, aegreleega, iseseisva kaugjuhtimissüsteemiga või mis tahes muu seadmega, mis lülitab ventilaatorit automaatselt sisse ja välja. Ventilaatori katmisel või vale paigutamise korral esineb tulekahju oht.

8. Ärge kasutage seadet soojust kiirgavate seadmete vahetus läheduses (pliidi, küttekeha läheduses jms).
9. Ärge asetage ventilaatorit pehmele pinnale, näiteks voodisse, diivanile jne. Seade tuleb asetada stabiilsele ja tasasele pinnale.
10. Kui seadmest hakkab levima ebataavalist lõhna või suitsu, eemaldage seade kohe elektrivõrgust ja külastage teeninduskeskust.
11. Ärge lülitage seadet sisse ja välja toitejuhtme vooluvõrku ühendamise ja lahtiühendamise abil. Lülitage ventilaator välja alati pealüliti abil, seejärel tõmmake toitejuhe seinapistikust välja.
12. Soovitame pisitükipesasse ühendatud ventilaatorit järelevalveta mitte jätta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
13. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
14. Ärge sisestage oma sõrmi või muid esemeid ventilaatori avadesse.
15. Kasutage ventilaatorit ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
16. See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:
 - kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad
 - hotellid, motellid ja muud ööbimiskohad
 - majutuskohad
17. Seda seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, vähenenud füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada ainult täiskasvanute järelevalve all.
Veenduge, et toitejuhet või pikendusjuhet ei saa seadme töötamise ajal pistikupesast juhuslikult välja tõmmata.
Seadme kandmiseks kasutage käepidet.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

Hoiatus: Ülekuumenemise vältimiseks ei tohi ventilaatorit katta.

OHT LASTELE: Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage lastel mängida plastkottidega. Lämmumise oht.

KIRJELDUS

A Ventilaator

1. Kuvar
2. Esikate koos ribide vertikaalse seadistamise mehhanismiga.
3. Läbipaistev dekoratiivne element
4. Sisemiste ribide trummel
5. Tagakate koos kaugjuhtimispldi ruumiga
6. Tagavõre
7. Aluse esiosa
8. Aluse tagaos

B C Juhtpaneel ja kaugjuhtimispl

1. Aegrelee nupp
2. Sees/kiirus valikunupp
3. Väljalülitamise nupp
4. Liikumise nupp
5. Režiimi valikunupp

D Kuvar

1. Ventilaatori suur pöörlemiskiirus
2. Ventilaatori keskmine pöörlemiskiirus
3. Ventilaatori väike pöörlemiskiirus
4. Aegrelee kuvar
5. Infrapuna vastuvõtja
6. Liikumine
7. Öörežiim
8. Suverežiim
9. Normaalsežiim ja ionisatsioon (aktiivne kõikides režiimides)

SEADME EELISED

- Öhu puhastamine ionisatsiooni tehnoloogia abil
- Aegrelee seadistamine 1, 2, 4, või 8 tunniks
- Horisontaalne pöörlemine 80° ulatuses
- LED-kuvar
- 3 pöörlemiskiirust ja 3 õhuvoolu režiimi
- 6-meetrise tööulatusega kaugjuhtimispl
- Lihtne kokkupanek ilma tööriistadeta
- Eemaldatav ja lihtsalt puhastatav tagavõre

ET

PAIGALDAMINE

Tähelepanu: Ventilaatorit võib kasutada ainult siis, kui see nõuetekohaselt ja täielikult kokku pandud, sealhulgas alus ja kaitsevõre. Kahtluse korral laske seade üle kontrollida või kokku panna kogemusega spetsialistil.

Sisestage vertikaalse komponendi alumine tihvt aluse keskvasse ning keerake see plastmutriga kinni. Kõikumise ärahoidmiseks keerake mutter tugevasti kinni.

KASUTAMINE

Enne igakordset kasutamist veenduge, et ventilaator on heas korras ning et toitejuhe ei ole kahjustatud. Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega seadet.

Ventilaatori töötamist saab reguleerida juhtpaneeli või kaugjuhtimispldi nuppude abil. Suunake kaugjuhtimispldi juhtpaneeli suunas. Enne kaugjuhtimispldi kasutamist sisestage pldi lamepatarei (CR2032 3V). Järgige patarei polaarsust. Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, siis patareide lekkimise ärahoidmiseks eemaldage patarei kaugjuhtimispldist.

Ühendage seade vastava pinge ja sagedusega toitevõrguga (220V ~ 240V, 50Hz).

Nuppude funktsioonid:

(Kaugjuhtimispuhldi nuppudel on sama funktsioon seadme nuppudega)

SEES/KIIRUS ②

Seadme käivitamiseks vajutage SEES/KIIRUS nuppu. Pärast seadme sisselülitamist saate kasutada teisi nuppe/funktsioone. Seda nuppu saate kasutada töötamise ajal õhuvoolu kiiruse seadistamiseks. Kiiruste sisselülitamiskes vajutage alljärgnevas järjestuses: madal -> keskmine -> kõrge -> madal -> jne.

AEGRELEE ①

Aegrelee seadistusrežiimi sisselülitamiseks vajutage AEGRELEE nuppu.

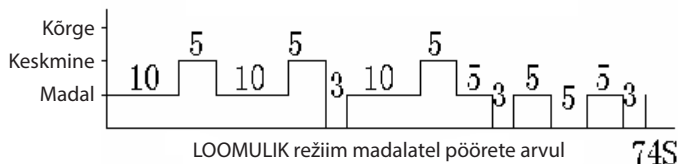
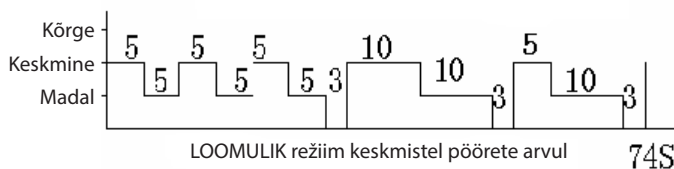
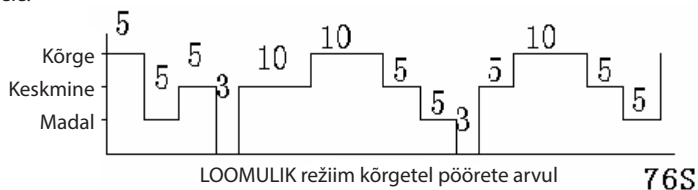
Tehasepoolses seadistuses ei ole ajaperioodi seadistatud. Selle nupu vajutamisega saate seadistada 1-, 2-, 4-, või 8-tunnise perioodi. Seadistatud ajaperiood kuvatakse kuvarile. Pärast seadistatud aja möödumist lülitub sisse ooterežiim.

REŽIIM ⑤

Kui vajutate REŽIIMI nuppu, siis lülitate töörežiimid sisse alljärgnevas normaalrežiim -> suvereiim -> öörežiim -> normaalrežiim -> jne. LED-kuvaril näidatakse jooksvat režiimi.

NORMAALREŽIIM: seade töötab vastavalt jooksvale seadistusele ja püsival pöörte arvul.

SUVEREŽIIM: mootor töötab automaatselt ja muudab tsükleid kõrge-keskmine-madal pöörlemiskiirus vastavalt alljärgnevale joonisele.



ÖÖREŽIIM: Öörežiimi LED-lambi sisselülitamiseks vajutage MODE (režiim) nuppu.

Selles režiimis lülitub ventilaator sisse ja välja seadistatul kiirusel ning säästab öisel ajal energiat.

1. Kui pärast uinakurežiimi käivitamist on ventilaator seadistatud kõrgele kiirusele, siis töötab ventilaator 5 sekundit kõrgele kiirusel ning seejärel lülitub 5 sekundiks keskmisele kiirusele ning seejärel 5 sekundiks madalale kiirusele. Kogu tsükkel kordub kuni eelseadistatud aeg saab täis või kuni seadme väljalülitamiseni.
2. Kui pärast uinakurežiimi käivitamist on ventilaator seadistatud keskmisele kiirusele, siis töötab ventilaator 5 sekundit keskmisel kiirusel ning seejärel lülitub 5 sekundiks madalale kiirusele kuni eelseadistatud aeg saab täis või kuni seadme väljalülitamiseni.
3. Kui seade on seadistatud madalale kiirusele, siis töötab seda madalal kiirusel kuni eelseadistatud aeg saab täis või kuni seadme väljalülitamiseni.

PÖÖRLEMINE ④

Vajutage PÖÖRLEMISE nuppu üks kord. Ventilaator alustab horisontaalset pöörlemist ning LED-näidik süttib. Pöörlemise väljalülitamiseks vajutage nuppu uuesti.

Märkus: Kasutades esikattest väljalatuvaid sakke, saate mehaaniliselt seadistada sisemiste ribide vertikaalset kallet.

VÄLJAS ③

Seadme väljaülitamiseks ja ventilaatori peatamiseks kasutage VÄLJAS nuppu.

Kui Te ei soovi seadet kasutada, siis ühendage see alati toitevõrgust lahti!

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- **Enne puhastamist ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti!**
 - Kasutage puhastamiseks pehme kuiva lappi. Ärge kasutage lahusteid või muid kemikaale.
 - Vältige seadmesse mistahes vedelike sattumist.
 - Ventilaatori pikemajalisel mittekasutamisel kaitske seda vajadusel tolmu ja niiskuse eest. Soovitame ventilaatori hoida originaalpakendis.
 - Seadme talitushäirete või ebanormaalse lõhna korral ühendage seade toitevõrgust lahti ning laske seda kontrollida volitatud hoolduskeskuses.
 - Kontrollige ventilaatori tagavõret üks kord nädalas ning puhastage seda tolmuimejaga.
- Ventilaatori võimalikuks transportimiseks ja hoiustamiseks soovitame pakendi alles hoida.

TEHNILISED ANDMED

Nimipinge:	220–240 V~ 50 Hz
Nimivõimsus:	65 W
Müratase:	60,5 dB
Kaugjuhtimispuhl:	Lamepatarei (CR2032 3V, kuulub tarnekomplekti)

GARANTII: Garantii muudavad kehtetuks alljärgnevad olukorrad:

Seadme vale või mittenõuetekohane käsitlemine, seadmega seotud ohutusmeetmete mittejärgimine, väljaspool volitatud teeninduskeskust teostatud muudatused või remondid.

Normaalselt kuluvad komponendid ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo. Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdą būtina įrengti pagal galiojantį elektrotechnikos EN standartą.
2. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas, jei prietaisas nukrito arba veikia netinkamai. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Nenaudokite prietaiso lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Naudodami ventiliatorių ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi!
6. Statykite ventiliatorių toliau nuo kitų objektų, kad užtikrintumėte pakankamą laisvo oro cirkuliaciją tinkamam jo eksploatavimui. Niekada neuždenkite ventiliatoriaus angų!
7. Nenaudokite šio ventiliatoriaus su programa, laikmačiu, nepriklausoma nuotolinio valdymo sistema arba kitu prietaisu, kuris automatiškai suaktyvina ventiliatorių. Dėl neteisingos ventiliatoriaus padėties arba jį uždengus kyla gaisro rizika.

8. Nenaudokite prietaiso šalimais vietų, kur kaupiasi šiluma (netoli krosnies, šildytuvo ir pan.).
9. Niekada nestatykite ventiliatoriaus ant minkšto paviršiaus, tokio kaip lova, sofa ir pan. Prietaisą būtina statyti ant stabilaus, plokščio paviršiaus.
10. Jei pajutote neįprastą kvapą ar pastebėjote iš prietaiso sklindančius dūmus, nedelsiant atjunkite prietaiso maitinimą ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
11. Neįjunkite ir neišjunkite prietaiso atjungdami ir įjungdami jo maitinimą. Visada išjunkite ventiliatorių pirmiausia pagrindiniu jungikliu, ir tada ištraukite laidą iš elektros lizdo.
12. Nerekomenduojama palikti ventiliatoriaus laido prijungto prie elektros lizdo be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūkstelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
13. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
14. Nekiškite pirštų arba kitų objektų į ventiliatoriaus angas.
15. Ventiliatorių naudokite tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
16. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:
 - virtuvės kampelius parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose;
 - viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose vietose;
 - prietaisus naudojamus, nakvynės ir pusryčių patalpose;
17. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Valymo ir techninės priežiūros operacijų negali atlikti vaikai, nebent juos prižiūri suaugęs asmuo.

Įsitikinkite, kad maitinimo laidas arba ilginamasis kabelis veikimo metu nebus atsitiktinai ištrauktas iš sieninio lizdo.

Neškite prietaisą už rankenos.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

Perspėjimas: kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite ventiliatoriaus.

PAVOJINGA VAIKAMS: vaikams draudžiama leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniams maišeliais. Uždusimo pavojus.

APRAŠYMAS

A Ventiliatorius

1. Ekranas
2. Priekinis dangtis su mechanizmu vertikaliai plokštelių tvirtinimui.
3. Permatoma puošybos detalė
4. Vidinių plokštelių būgnas
5. Galinis dangtis su nuotolinio valdymo pultu
6. Galinės grotelės
7. Priekinė pagrindo dalis
8. Galinė pagrindo dalis

B **C** Valdymo skydelis ir nuotolinio valdymo skydelis

1. Laikmačio mygtukas
2. Įjungimo / greičio pasirinkties mygtukas
3. Išjungimo mygtukas
4. Virpesių mygtukas
5. Režimo pasirinkties mygtukas

D Ekranas

1. Didelis ventiliatoriaus greitis
2. Vidutinis ventiliatoriaus greitis
3. Žemas ventiliatoriaus greitis
4. Laikmačio pateiktis
5. IR imtuvas
6. Virpesiai
7. Nakties režimas
8. Vasaros režimas
9. Normalus režimas ir jonizavimas (aktyvus visais režimais)

PRIETAISO PRIVALUMAI

- Jonizacijos technologija oro grynimui
- Laiko suregulavimas 1, 2, 4 arba 8 valandos
- Horizontalieji virpesiai 80° diapazone
- LED ekranas
- 3 greičiai ir 3 oro srauto režimai
- Nuotolinis valdymas 6 m diapazone
- Paprasta surinkti nenaudojant įrankių
- Nuimamos galinės grotelės, paprasta nuvalyti

ĮRENGIMAS

Dėmesio: ventiliatorių galima naudoti tik jeigu jis tinkamai ir visapusiškai surinktas, įskaitant pagrindą ir apsaugines grotelės. Jei kyla abejonių, tegu prietaisą patikrina arba surenka kvalifikuotas specialistas.

Įstatykite vertikalojo komponento dugno smaigę į centrinę pagrindo angą ir užfiksuokite plastikine veržle. Kad išvengtumėte išjudėjimo, veržlę priveržkite tvirtai.

NAUDOJIMAS

Kiekvieną kartą prieš naudodami įsitikinkite, kad ventiliatoriaus gera būklė, ir kad nepažeistas maitinimo laidas. Jei pažeistas maitinimo laidas, prietaiso naudoti negalima.

Ventiliatoriaus funkcija gali būti kontroliuojama arba mygtukais priekiniame skydelyje, arba nuotoliniame pulte. Nuotolinį valdiklį turite nukreipti į valdymo skydelį. Prieš pradėdami naudotis nuotolinio valdymo pultu įstatykite monetas tipo maitinimo elementą (CR2032 3V). Paisykite tinkamo maitinimo elemento poliškumo. Jei prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiką, išimkite maitinimo elementą iš nuotolinio valdymo pultelio. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio, kurio atitinkama įtampa ir dažnis (220V ~ 240V, 50Hz).

Mygtukų funkcijos:

(Mygtukai nuotolinio valdymo pulte turi tą pačią funkciją kaip ir atitinkami mygtukai ant prietaiso)

ON/SPEED ②

Paleiskite prietaisą nuspausdami ON/SPEED (įjn./greičio). Įjungus taip pat galima naudoti kitas funkcijas / mygtukus. Šį mygtuką galite naudoti, kad nustatytumėte oro srauto greitį veikimo metu. Spauskite, kad perjungtumėte greičius tokia tvarka: žemas -> vidutinis -> žemas -> ir pan.

TIMER ①

Spauskite TIMER (laikmatis) mygtuką, kad patektumėte į laikmačio nustatymo režimą.

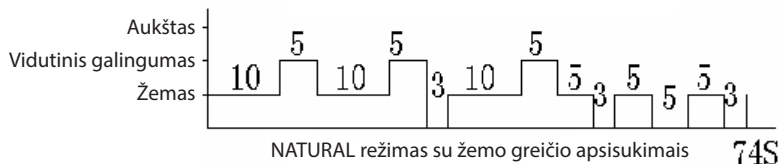
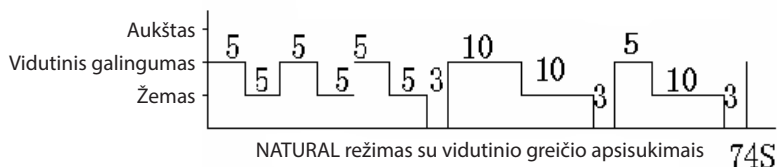
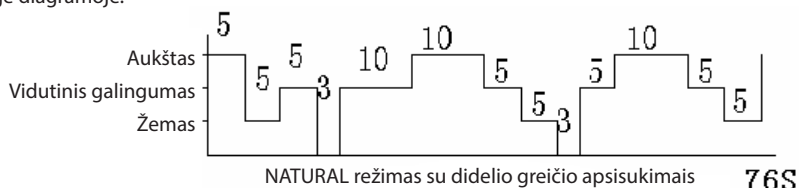
Pagal gamyklines nuostatas laikmatis nėra nustatytas. Nuspausdami šį mygtuką galite nustatyti 1h, 2h, 4h 8h laikotarpį. Šis laikotarpis rodomas ekrane. Praėjus nustatytam laiko tarpui, prietaisas persijungia į parengties režimą.

MODE ⑤

Nuspaudus mygtuką MODE, veikimo režimus galite perjungti šitaip: normalus-> vasaros -> nakties -> normalus -> ir pan. Apie einamąjį režimą informuoja LED indikatorius.

NORMALUS: (įprastinis) prietaisas veikia pagal einamuju momentu nustatytą nuostatą, o ventiliatoriaus apsisukimai pastovūs.

VASAROS: (natūralus) variklis veiks automatiškai ciklų pakaitomis aukštas-vidutinis-žemas apsisukimais, kaip nurodyta tolesnėje diagramoje.



NAKTIES: spauskite MODE (režimo) mygtuką, kad įsižiebtų atitinkamas LED indikatorius, skirtas nakties režimui. Šiame režime ventiliatorius įsijungia ir išsijungia nustatytu greičiu ir taupo el. energiją nakties metu.

1. Jei prasidėjus budėjimo režimui, ventiliatorius nustatytas aukščiausiu greičiu, pirmas 5 sekundes ventiliatorius veiks didžiausiu greičiu, o po to dar 5 sekundėms persijungs į vidutinį greitį, o tada dar 5 sekundes veiks žemiausiu greičiu. Visas ciklas bus kartojamas kol pasibaigs iš anksto nustatytas laikas arba kol prietaisas bus išjungtas.
2. Jei prasidėjus budėjimo režimui, ventiliatorius nustatytas vidutiniu greičiu, pirmas 5 sekundes ventiliatorius veiks vidutiniu greičiu, o po to dar 5 sekundėms persijungs į žemiausią greitį kol pasibaigs iš anksto nustatytas laikas arba kol prietaisas bus išjungtas.

3. Jei prietaisas nustatytas žemiausiu greičiu, ventiliatorius veiks žemiausiu greičiu kol pasibaigs nustatytas laikas arba kol prietaisas bus išjungtas.

SWING ④

Vieną kartą spauskite SWING mygtuką. Ventiliatorius pradeda virpėti horizontalioje plokštumoje ir įsijiebia LED šviesinis indikatorius. Dar kartą spauskite, kad išjungtumėte virpėjimą.

Pastaba: naudodamiesi priekiniame dangtyje įsikišusiomis auselėmis galite mechaniškai nustatyti vertikalų vidinių plokštelių nuolydį.

OFF ③

Spauskite OFF mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą, ir ventiliatorius sustos.

Jei nenaudojate prietaiso, visada atjunkite laidą nuo maitinimo lizdo.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- **Prieš valydami, maitinimo laidą atjunkite nuo elektros lizdo!**
- Valymui naudokite minkštą, sausą šluotėlę. Nenaudokite tirpiklių arba kitų chemikalų.
- Įsitikinkite, kad į prietaisą neprisiusks skysčio.
- Jei ventiliatorius nenaudojamas ilgesnį laiką, būtina apsaugoti jį nuo dulkių ir drėgmės. Rekomenduojame jį laikyti originalioje pakuotėje.
- Jei sutriko prietaiso veikimas arba jaučiamas neįprastas kvapas iš maitinimo šaltinio, atjunkite prietaiso maitinimą bei nugabenkite jį įgaliojamam techninės priežiūros centrui.
- Patikrinkite jį kartą į savaitę, naudodamiesi dulkių siurbliu bei išvalykite galines ventiliatoriaus groteles. Rekomenduojame pakuotės neišmesti galimam ventiliatoriaus transportavimui arba sandėliavimui.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Vardinė įtampa:	220–240 V~ 50 Hz
Vardinė įvesties galia:	65 W
Triukšmo lygis:	60,5 dB
Nuotolinis valdymas:	Monetos tipo maitinimo elementas (CR2032 3V į komplektą neįeina)

GARANTIJA: garantija anuluojama įvykus kuriai nors šių situacijų:

neteisingas arba netinkamas prietaiso naudojimas, prietaisui taikomų saugos priemonių nepaisymas, jėgos panaudojimas, pakeitimai arba remontas, kuriuos atliko kita šalis nei įgaliojasis techninės priežiūros centras.

Įprastinėmis darbo sąlygomis nusidėvintys komponentai į garantinę priežiūrą neįtraukiami.

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prasideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



LT

08/05



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

Brīdinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana. Lai aizsargātos pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, lietojot elektroierīces ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai atbilstoši spēkā esošam EN tehniskajam standartam.
2. Nekad nelietojiet ierīci, ja ir bojāts barošanas vads, ierīce ir nokritusi vai nedarbojas pareizi. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
5. Izmantojot ventilatoru bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība!
6. Novietojiet ventilatoru pietiekamā attālumā no citiem priekšmetiem, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju, kas nepieciešama tā pienācīgai darbībai. Nekad neaizsedziet ventilatora atveres!
7. Neizmantojiet šo ventilatoru ar programmu, taimeru, neatkarīgu tālvadības sistēmu vai jebkādu citu ierīci, kas ventilatoru automātiski ieslēdz. Pastāv aizdegšanās risks, ja ventilators ir aizsegts vai nepareizi novietots.
8. Neizmantojiet ierīci tādu vietu tiešā tuvumā, kur uzkrājas siltums (pie plīts, sildītāja u.tml.).

9. Nekad nenovietojiet ventilatoru uz mīkstas virsmas, piemēram, gultas, dīvāna u.tml. Tas jānovieto uz stabilas, līdzenas virsmas.
10. Ja no ierīces sāk nākt neparasta smaka vai dūmi, nekavējoties atvienojiet ierīci un nogādājiet to apkopes centrā.
11. Neieslēdziet un neizslēdziet ierīci, iespraužot vai izraujot barošanas vadu. Vienmēr izslēdziet ventilatoru, vispirms izmantojot slēdzi, un tad atvienojot barošanas vadu no rozetes.
12. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu ventilatoru pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
13. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
14. Neievietojiet pirkstus vai priekšmetus ventilatora spraugās.
15. Lietojiet ventilatoru tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
16. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
 - virtuvēs veikalos, birojos un citās darbavietās;
 - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
 - lietošanai naktsmītnēs.
17. Ierīci drīkst lietot bērni zem 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās, maņu vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegta instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien pieaugušais nenodrošina uzraudzību. Nodrošiniet, ka barošanas vadu vai pagarinātāju darbības laikā nevar nejauši izraut no rozetes. Ierīces pārvietošanai izmantojiet rokturi.

Do not immerse in water! – Neiegremdēt ūdenī!

Brīdinājums: Lai nepieļautu pārkaršanu, neaizsedziet ventilatoru.

BRIESMAS BĒRNIEM: Bērni nedrīkst spēlēt ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēt ar plastmasas maisiem. Nosmakšanas risks.

APRAKSTS

A Ventilators

1. Displejs
2. Priekšējais pārsegs ar mehānismu lāpstīņu vertikālai regulēšanai.
3. Caurspidīga dekoratīvā daļa
4. Iekšējais lāpstīņu cilindrs
5. Aizmugurējais pārsegs ar tālvadības pults nodalījumu
6. Aizmugurējās restes
7. Pamatnes priekšējā daļa
8. Pamatnes aizmugurējā daļa

B C Vadības panelis un tālvadības pults

1. Taimera poga
2. Ieslēgšanas / ātruma izvēles poga
3. Izslēgšanas poga
4. Oscilācijas poga
5. Režīma izvēles poga

D Displejs

1. Augsts ventilatora ātrums
2. Vidējs ventilatora ātrums
3. Zems ventilatora ātrums
4. Taimera displejs
5. Infrasarkanu staru uztvērējs
6. Oscilācija
7. Nakts režīms
8. Vasaras režīms
9. Normālais režīms un jonizācija (aktīva visos režīmos)

IERĪCES FUNKCIJAS

- Jonizācijas tehnoloģija gaisa attīrīšanai
- Regulējams taimeris 1, 2, 4 vai 8 stundām
- Horizontāla oscilācija 80° diapazonā
- Šķidro kristālu displejs
- 3 ātrumi un 3 gaisa plūsmas režīmi
- Tālvadības pults ar 6 m darbības rādiusu
- Viegla montāža bez instrumentu lietošanas
- Noņemamas aizmugurējās restes, viegla tīrīšana

UZSTĀDĪŠANA

Uzmanību: Ventilatoru drīkst lietot, vienīgi ja tas ir pareizi un pilnīgi salikts, ieskaitot pamatni un aizsargrestes. Ja šaubāties, uzticiet ierīces pārbaudi vai montāžu kvalificētam profesionālim.

Ievietojiet vertikālās daļas apakšējo tapu pamatnes centrālajā atverē, un piestipriniet to ar plastmasas uzgriezni. Uzgrieznis jāpievelk stingri, lai nepieļautu šūpošanos.

LIETOŠANA

Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka ventilators ir labā kārtībā un barošanas vads nav bojāts. Ja barošanas vads ir bojāts, ierīci nedrīkst lietot.

LV

Ventilatora darbību var vadīt, izmantojot vadības paneļa pogas vai tālvadības pulti. Jums ir jāpavērš tālvadības pults pret vadības paneli. Pirms tālvadības pults lietošanas ievietojiet bateriju (CR2032 3V). Ievērojiet pareizo baterijas polaritāti. Ja ierīce ilgi netiek lietota, izņemiet bateriju no tālvadības pults.

Pievienojiet ierīci barošanas avotam ar atbilstošu spriegumu un frekvenci (220 V ~ 240 V, 50 Hz).

Pogu funkcijas:

(Tālvadības pults pogām ir tādas pašas funkcijas kā pogām uz ierīces)

IESLĒGŠANA/ĀTRUMS ②

Iedarbiniet ierīci, nospiežot ON/SPEED (IESL./ĀTRUMS). Pēc ieslēgšanas jūs varat izmantot pārējās funkcijas/pogas. Jūs varat izmantot šo pogu, lai iestatītu gaisa plūsmas ātrumu darbības laikā. Nospiediet to, lai pārslēgtu ātrumu šādā secībā: zems -> vidējs -> augsts -> zems utt.

TAIMERIS ①

Nospiediet pogu TIMER, lai ieiētu laika iestatīšanas režīmā.

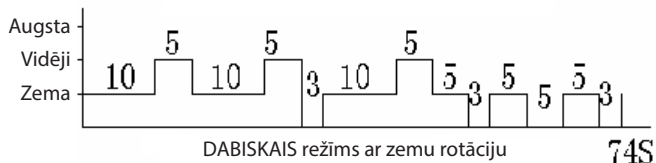
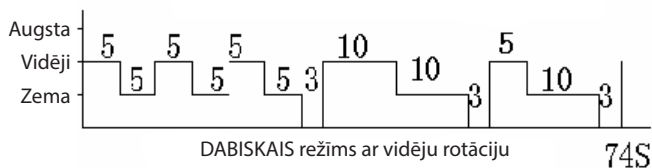
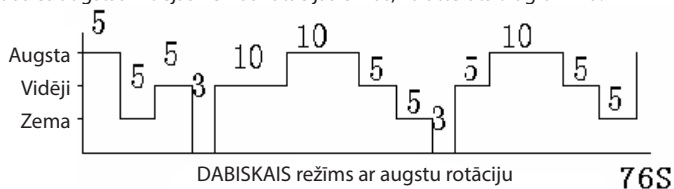
Rūpnīcas iestatījumos nav noteikta taimera perioda. Spiežot šo pogu, jūs varat iestatīt 1, 2, 4 vai 8 stundu periodu. Iestatītais periods tiek attēlots displejā. Kad iestatītais laiks ir pagājis, ierīce pāriet gaidstāves režīmā.

REŽĪMS ⑤

Nospiežot pogu MODE (REŽĪMS), jūs pārslēgsit darbības režīmus šādā secībā: normālais -> vasaras -> nakts -> normālais -> utt. Pašreizējo režīmu attēlo diodes.

NORMĀLAIS: ierīce darbojas saskaņā ar pašreizējo iestatījumu un ar pastāvīgu ventilatora rotāciju.

VASARAS: motors pamišus darbosies augstas-vidējas-zemas rotācijas ciklos, kā attēlots diagrammā.



NAKTS: Spiediet pogu MODE (Režīms), lai iedegtu attiecīgo nakts režīma gaismas diodi.

Šajā režīmā ventilators ieslēdzas un izslēdzas iestatītajā ātrumā un nakts laikā taupa enerģiju.

1. Ja, iedarbinot miega režīmu, ventilators ir iestatīts augstā ātrumā, ventilators vispirms 5 sekundes darbojas ar augstu ātrumu, tad 5 sekundes ar vidēju ātrumu, un tad vēl 5 sekundes ar zemu ātrumu. Viss cikls atkārtojas, līdz ir pagājis iestatītais laiks vai ierīce tiek izslēgta.
2. Ja, iedarbinot miega režīmu, ventilators ir iestatīts vidējā ātrumā, ventilators vispirms 5 sekundes darbojas ar vidēju ātrumu un tad vēl 5 sekundes ar zemu ātrumu, līdz ir pagājis iestatītais laiks vai ierīce tiek izslēgta.
3. Ja ierīce ir iestatīta zemā ātrumā, ventilators darbojas ar zemu ātrumu, līdz ir pagājis iestatītais laiks vai ierīce tiek izslēgta.

ŠŪPOŠANĀS ④

Vienreiz nospiediet pogu SWING (ŠŪPOŠANĀS). Ventilators sāk oscilāciju horizontālajā plaknē, un iedegas diode. Nospiediet pogu vēlreiz, lai oscilāciju izslēgtu.

Piezīme: Izmantojot mēlītes uz priekšējā pārsega, jūs varat mehāniski regulēt iekšējo lāpstiņu vertikālo slīpumu.

IZSLĒGŠANA ③

Nospiediet pogu OFF (IZSL.), lai ierīci izslēgtu, un ventilators apstāties.

Kad ierīci nelietojat, vienmēr atvienojiet barošanas vadu no rozetes.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- **Pirms tīrīšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes!**
 - Tīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu drānu. Neizmantojiet šķīdinātājus vai citus ķīmiskus līdzekļus.
 - Nodrošiniet, ka ierīcē neiekļūst nekādi šķidrumi.
 - Ja ventilators ilgi netiek lietots, ir nepieciešams to aizsargāt no putekļiem un mitruma. Mēs iesakām to glabāt oriģinālajā iepakojumā.
 - Darbības traucējumu vai neparastas smakas gadījumā atvienojiet ierīci no barošanas avota un nogādājiet pilnvarotā apkopes centrā pārbaudes veikšanai.
 - Pārbaudiet to vienreiz nedēļā un, izmantojot putekļusūcēju, notīriet ventilatora aizmugurējās restes.
- Mēs iesakām saglabāt iepakojumu ventilatora pārvadāšanai un glabāšanai.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Nominālais spriegums:	220–240 V~ 50 Hz
Nominālā ieejas jauda:	65 W
Trokšņa līmenis:	60,5 dB
Tālvadības pults:	Baterija (CR2032 3V, iekļauta)

GARANTĪJA: Šādos gadījumos garantija tiek anulēta:

Nepareiza vai neatbilstoša ierīces lietošana, drošības pasākumu neievērošana, spēka lietošana, izmaiņas vai remonts, kas nav veikts pilnvarotā apkopes centrā.

Garantija neattiecas uz nodiluma daļām.

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamā teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

FR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pastaikantįjų gaminio naudotojų vadovė. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.